

ES

Español, 1

PT

Português, 15

RU

Русский, 29

KZ

Қазақша, 43

AWM 108

Sumario

Instalación, 2-3-4-5

Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Primer ciclo de lavado
Datos técnicos
Instrucciones para el instalador

Mantenimiento y cuidados, 6

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica
Limpiar la lavadora
Limpiar el contenedor de detergentes
Cuidar la puerta y el cesto
Limpiar la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua

Precauciones y consejos, 7

Seguridad general
Eliminaciones

Descripción de la lavadora y comienzo de un programa, 8-9

Panel de control
Pilotos
Poner en marcha un programa

Programas, 10

Tabla de programas

Personalizaciones, 11

Seleccionar la temperatura
Seleccionar el centrifugado
Funciones

Detergentes y ropa, 12

Contenedor de detergentes
Ciclo de blanqueo
Preparar la ropa
Prendas especiales
Sistema de equilibrado de la carga

Anomalías y soluciones, 13

Asistencia, 14

Instalación

ES

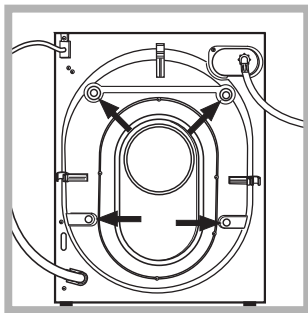
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



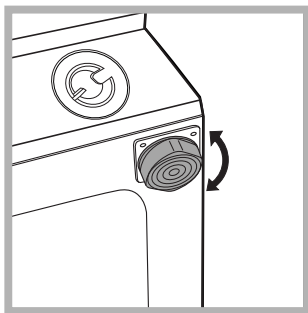
3. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador ubicados en la parte posterior (ver la figura).

4. Cubra los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

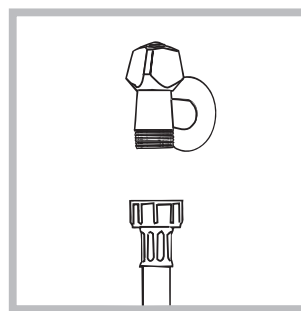


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras (ver la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

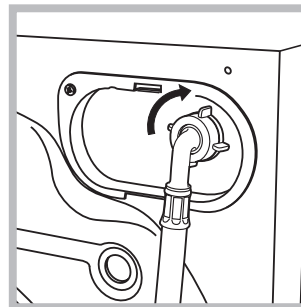
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Conectar el tubo de tubo enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca roscada de 3/4 gas (ver la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que esté limpia.



2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).

3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

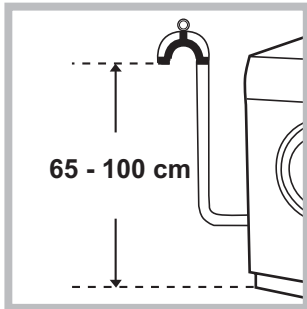
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página correspondiente).

! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

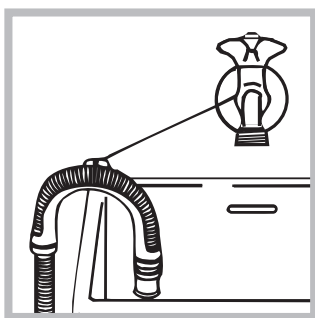
! No utilice nunca tubos ya usados.

! Utilice los suministrados con la máquina.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga o a una descarga de pared colocadas a una altura del piso entre 65 y 100 cm;



o apóyelo en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa **2**.

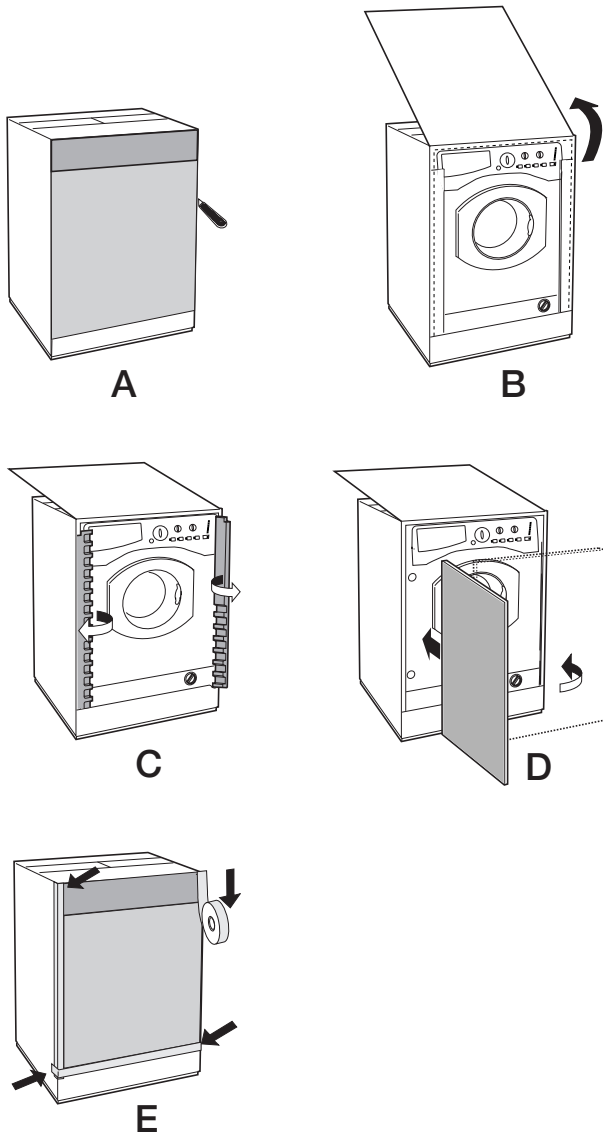
Datos técnicos	
Modelo	AWM 108
Dimensiones	ancho 59,5 cm altura 81,5 cm profundidad 54,5 cm
Capacidad	de 1 a 7 kg
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 52 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1000 r.p.m.
Programas de control según las reglamentaciones 1061/2010 1015/2010	Programa ; Algodón Standard 60°C. Programa ; Algodón Standard 40°C.
	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) - 2012/19/EU - WEEE - 2006/95/CE (Baja Tensión)

Instrucciones para el instalador

Aplicación del panel de madera en la puerta e introducción de la máquina en los muebles:

En el caso en que, después del montaje del panel de madera, sea necesario trasladar la máquina para su instalación final, aconsejamos dejarla en su embalaje original. Debido a ello, el embalaje ha sido realizado en modo tal que permita el montaje del panel de madera en la máquina sin desembalar completamente el producto (ver las figuras siguientes).

El panel de madera que cubre la parte delantera debe ser de un espesor mayor de **18 mm** y puede ser embisagrado ya sea a la derecha o a la izquierda. Por motivos de practicidad en el uso de la máquina, se aconseja el mismo sentido de apertura de la portilla, o sea con las bisagras aplicadas a la izquierda.



Accesorios montaje puerta (Fig. 1-2-3-4-5).

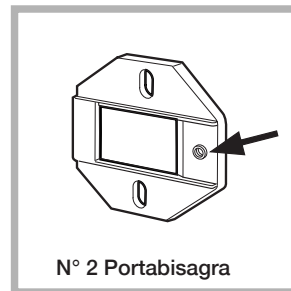


Fig. 1

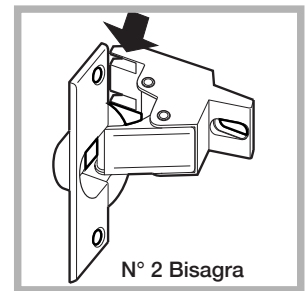


Fig. 2

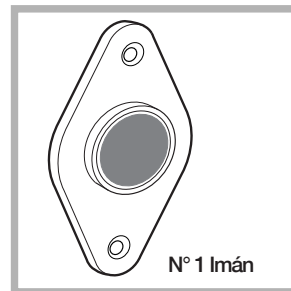


Fig. 3



Fig. 4

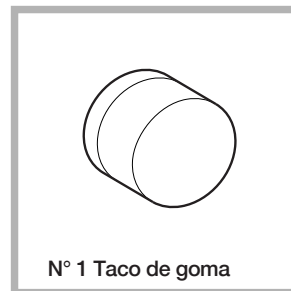


Fig. 5

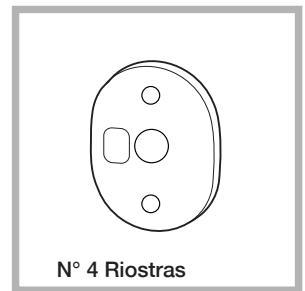


Fig. 4/B

- n° 6 tornillos de autoenroscado $l = 13 \text{ mm}$ "tipo **A**".
- n° 2 tornillos métricos de cabeza avellanada $l = 25 \text{ mm}$ "tipo **B**"; para la fijación, al mueble, del imán de atracción.
- n° 4 tornillos métricos $l = 15 \text{ mm}$ "tipo **C**"; para el montaje de los portabisagra en el mueble.
- n° 4 tornillos métricos $l = 7 \text{ mm}$ "tipo **D**"; para el montaje de las bisagras en los portabisagra.

Montaje de las piezas en la parte delantera de la máquina.

- Montar los soportes cremallera en la parte frontal posicionando el orificio indicado con una flecha en la *fig. 1* hacia adentro de la cara interponiendo una riostra (*fig. 4/B*), empleando los tornillos tipo **C**.
- Montar el tope magneto de la parte opuesta arriba interponiendo dos riostras (*fig. 4/B*) utilizando los dos tornillos tipo **B**.

Uso de la guía para taladrar.

- Para marcar las posiciones de los orificios en la parte izquierda del panel, alinear el patrón de perforación en la parte superior e izquierda de dicho panel, tomando como referencia las líneas trazadas en los extremos.
- Para marcar las posiciones de los orificios en la parte derecha del panel, alinear el patrón de perforación en la parte superior y derecha de dicho panel.
- Con una fresa de las dimensiones adecuadas realizar los cuatro orificios que deberán alojar las dos bisagras, el taco de goma y el imán.

Montaje de las piezas en la puerta.

- Introducir las bisagras en los orificios correspondientes (la parte móvil de la bisagra debe encontrarse hacia el exterior del panel) y fijarlas con 4 tornillos de tipo **A**.
 - Introducir el imán en el orificio ubicado arriba en la parte opuesta a las bisagras y fijarlo con dos tornillos de tipo **B**.
 - Introducir el taco de goma en el orificio ubicado abajo.
- A partir de este momento, el panel está listo para ser montado en la máquina.

Montaje del panel en la máquina.

Introducir la punta de la bisagra, indicada por la flecha en la *fig. 2* en el orificio del portabisagra, empujar el panel hacia la parte delantera de la máquina y fijar las dos bisagras con los dos tornillos de tipo **D**.

Fijación de la guía del zócalo.

Si la máquina ha sido instalada en un extremo de los muebles de la cocina, montar una o ambas guías del zócalo como se indica en la *fig. 8*, regulando su profundidad en función de la posición del zócalo y si es necesario fijarlo a las mismas (*fig. 9*). Para instalar la guía del zócalo realice las siguientes operaciones (*fig. 8*):
Fije la escuadra **P** con el tornillo **R**, introduzca la guía del zócalo **Q** en la ranura correspondiente y una vez ubicada en el punto deseado, fije la escuadra **P** con el tornillo **R**.

Colocación de la máquina en los muebles.

- Empujar la máquina en el espacio destinado a él alineándola con los otros muebles (*fig. 6*).
 - Accionar las patitas de regulación para llevar la máquina a la altura deseada.
 - Para regular la posición del panel de madera en sentido vertical y horizontal, accionar los tornillos **C** y **D** como se indica en la *fig. 7*.
- Importante:** cierre la parte inferior del frente con el zócalo apoyado en el piso.

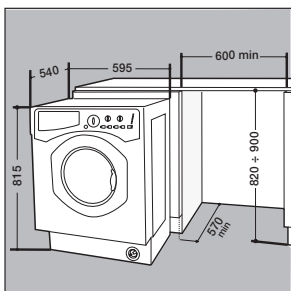


Fig. 6

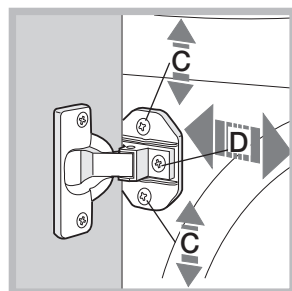


Fig. 7

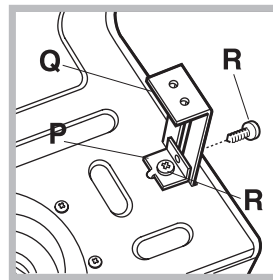


Fig. 8

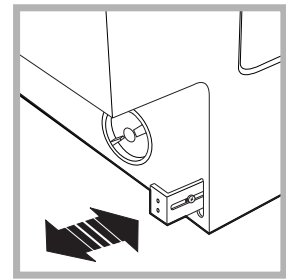
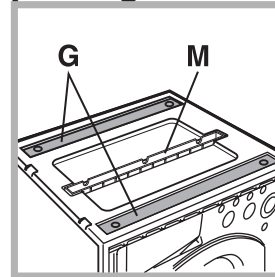


Fig. 9

Accesorios suministrados con la lavadora para regular la altura.



Ubicados en la tapa de poliestireno (*fig. 10*) se encuentran:
2 travesaños (**G**); 1 listón (**M**) dentro del cesto se encuentran:
4 patas adicionales (**H**),
4 tornillos (**I**),
4 tornillos (**R**),
4 tuercas (**L**),
2 guías para el zócalo (**Q**)

Regulación de la altura de la lavadora.

Se puede regular la altura de la lavadora (de **815 mm** a **835 mm**) mediante las **4** patas.
Si se desea instalar a una altura superior a la indicada precedentemente, hasta **870 mm**, es necesario utilizar los siguientes accesorios:
- los 2 travesaños (**G**); las 4 patas (**H**); los 4 tornillos (**I**); las 4 tuercas (**L**), actuando del siguiente modo (*fig. 11*):
extraer las **4** patas originales, colocar un travesaño **G** en la parte delantera de la lavadora, fijarlo con los tornillos **I** (enroscándolos en los orificios donde estaban montadas las patas originales), luego introducir las nuevas patas **H**. Repetir la misma operación en la parte posterior de la lavadora. A continuación, regulando las nuevas patas **H**, la lavadora se puede bajar o levantar de **835 mm** a **870 mm**.
Una vez alcanzada la altura deseada, bloquear las tuercas **L** al travesaño **G**. Para regular la lavadora a una altura comprendida entre **870 mm** y **900 mm**., es necesario montar el listón **M** regulando las patas **H** hasta la altura deseada. Para instalar el listón, realice las siguientes operaciones:
afloje los tres tornillos **N** ubicados en la parte delantera de la cubierta Top, introduzca el listón **M** como se indica en la *fig. 12*, luego aprete los tornillos **N**.

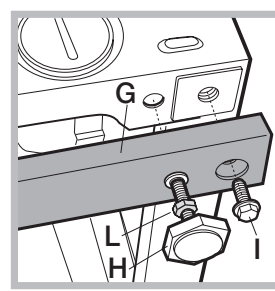


Fig. 11

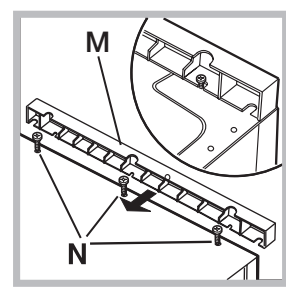


Fig. 12

Mantenimiento y cuidados

ES

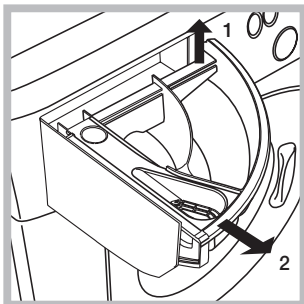
Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el contenedor de detergentes



Extraiga el contenedor levantándolo y tirándolo hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

Cuidar la puerta y el cesto

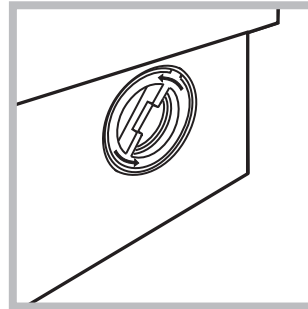
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;

2. limpie con cuidado el interior;
3. vuelva a enroscar la tapa.

Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes siempre que sean supervisados o que hayan recibido una adecuada formación sobre el uso del aparato en forma segura y conozcan los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. El mantenimiento y la limpieza no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2012/19/EU - WEEE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el

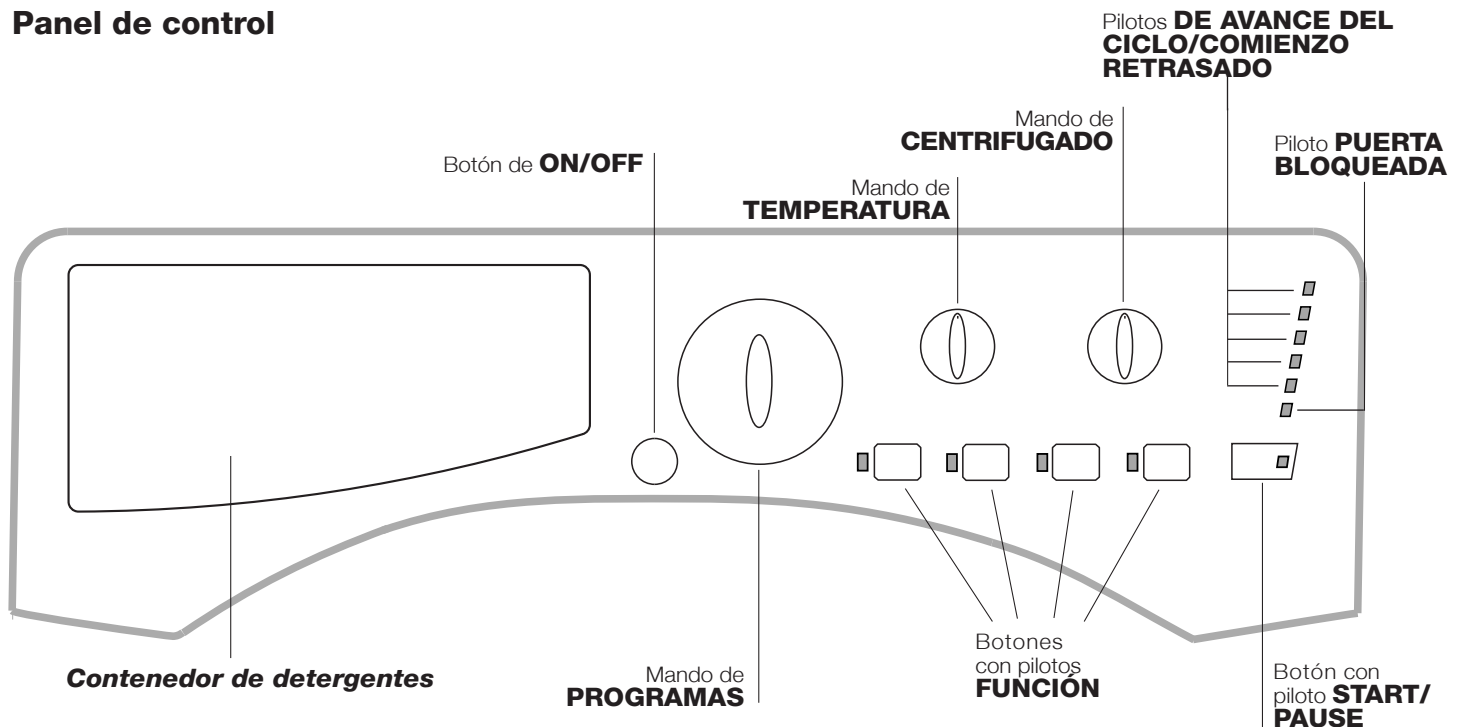
medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Descripción de la lavadora y comienzo de un programa

ES

Panel de control



Contenedor de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (ver "Detergentes y ropa").

Botón de **ON/OFF:** para encender y apagar la lavadora.

Mando de **PROGRAMAS:** para elegir los programas. Durante el funcionamiento del programa el mando no se mueve.

Botones con pilotos de **FUNCIÓN:** para seleccionar las funciones disponibles. El piloto correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Mando de **CENTRIFUGADO:** para seleccionar el centrifugado o excluirlo (ver "Personalizaciones").

Mando de **TEMPERATURA:** para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver "Personalizaciones").

Pilotos **DE AVANCE DEL CICLO/COMIENZO RETRASADO:** para seguir el estado de avance del programa de lavado.

El piloto encendido indica la fase en curso.

Si se seleccionó la función "Comienzo retrasado", indicarán el tiempo que falta para la puesta en marcha del programa (ver la página correspondiente).

Piloto **PUERTA BLOQUEADA:** para saber si la puerta se puede abrir (ver la página correspondiente).

Botón con piloto **START/PAUSE:** se utiliza para poner en marcha los programas o interrumpirlos momentáneamente.

Nota: Presione este botón para poner en pausa el lavado en curso, el piloto correspondiente centelleará con color anaranjado mientras que el de la fase en curso permanecerá encendido en forma fija. Si el piloto **PUERTA BLOQUEADA** está apagado, se podrá abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente).

Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente este botón.

Modalidad de stand by

Esta lavadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón **ON/OFF** y esperar que la máquina se active.

Pilotos

Los pilotos suministran información importante. He aquí lo que nos dicen:

Comienzo retrasado

Si se ha activado la función "Comienzo retrasado" (ver "Personalizaciones"), después de haber puesto en marcha el programa, comenzará a centellear el piloto correspondiente al retraso seleccionado:



Con el transcurrir del tiempo se visualizará el retraso residual con el centelleo de la luz testigo correspondiente:



Una vez transcurrido el tiempo fijado, la luz testigo centelleante se apagará y comenzará el programa seleccionado.

Pilotos fase en curso

Una vez seleccionado y puesto en marcha el ciclo de lavado deseado, las luces testigo se encenderán progresivamente para indicar su estado de avance:



Botones de función y pilotos correspondientes

Seleccionando una función, el piloto correspondiente se iluminará.

Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto correspondiente centelleará y la función no se activará.

Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última elección realizada.

🚫 Piloto puerta bloqueada:

El piloto encendido indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales; antes de abrir la puerta es necesario esperar que dicho piloto se apague, de este modo se evitarán daños (espere 3 minutos aproximadamente).

Nota: si la función "Comienzo retrasado" está activada, la puerta no se puede abrir, para abrirla se debe poner en pausa la máquina presionando el botón START/PAUSE.

! El centelleo rápido del piloto START/PAUSE (anaranjado) simultáneamente con el de las funciones indica una anomalía (ver "Anomalías y soluciones").

Poner en marcha un programa

1. Encienda la lavadora pulsando el botón ON/OFF. Todos los pilotos se encenderán durante algunos segundos, luego permanecerán encendidos sólo los pilotos correspondientes a las configuraciones para el programa seleccionado y centelleará el piloto START/PAUSE.
2. Cargue la ropa y cierre la puerta.
3. Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS.
4. Fije la temperatura de lavado (ver "Personalizaciones").
5. Fije la velocidad de centrifugado (ver "Personalizaciones").
6. Vierta detergente y aditivos (ver "Detergentes y ropa").
7. Seleccione las funciones deseadas.
8. Ponga en marcha el programa presionando el botón START/PAUSE y el piloto correspondiente permanecerá encendido, fijo y de color verde.
Para anular el ciclo seleccionado ponga en pausa la máquina presionando el botón START/PAUSE y elija un nuevo ciclo.
9. Al final del programa se iluminará el piloto END. El piloto PUERTA BLOQUEADA se apagará indicando que la puerta se puede abrir (espere 3 minutos aproximadamente). Extraiga la ropa y deje la puerta semicerrada para permitir que el cesto se seque. Apague la lavadora presionando el botón ON/OFF.

Programas

ES

Tabla de programas

Programas	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Detergentes				Carga máx. (Kg.)	Humedad residual%	Consumo de energía kWh	Agua total lt	Duración del ciclo
				Prelavado	Blanqueador	Lavado	Suavizante					
1	Algodón + Prelavado: ropa blanca muy sucia.	90°	1000	●	-	●	●	7	62	2,21	78	170'
	Algodón Standard 60° (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60°	1000	-	-	●	●	7	62	1,31	52,5	195'
	Algodón Standard 40° (2): blancos y colores delicados poco sucios.	40°	1000	-	-	●	●	7	62	1,09	92	190'
4	Algodón Standard 20°: blancos y colores delicados poco sucios.	20°	1000	-	-	●	●	7	62	0,66	54	170'
5	Sintético: colores resistentes muy sucios.	60°	800	-	-	●	●	3,5	44	0,93	47	115'
5	Sintético (3): colores resistentes poco sucios.	40°	800	-	-	●	●	3,5	44	0,57	46	100'
6	Mix 30': para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	-	-	●	●	3	71	0,15	35	30'
7	Mix 15': para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	-	-	●	●	1,5	71	0,19	31	15'
8	Ciclo Desinfectante: ropa blanca muy sucia.	90°	1000	-	●	●	●	7	-	-	-	190'
9	Ciclo Buenas Noches: colores delicados poco sucios.	40°	800	-	-	●	●	4	-	-	-	290'
10	Baby Cycle: colores delicados muy sucios.	40°	800	-	-	●	●	2	-	-	-	120'
11	Camisas	40°	600	-	-	●	●	2	-	-	-	70'
12	Seda/Cortinas: para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	-	-	●	●	1	-	-	-	55'
13	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	800	-	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
A	Aclarado	-	1000	-	-	-	●	7	-	-	-	36'
B	Centrifugado	-	1000	-	-	-	-	7	-	-	-	16'
C	Descarga	-	0	-	-	-	-	7	-	-	-	2'

La duración del ciclo que se indica en el visor o en el manual es una estimación calculada en base a condiciones estándar. El tiempo efectivo puede variar en función de numerosos factores como la temperatura y la presión del agua de entrada, la temperatura ambiente, la cantidad de detergente, la cantidad y el tipo de carga, el equilibrio de la carga y las opciones adicionales seleccionadas.

1) Programa de control según la reglamentación 1061/2010: seleccione el programa con una temperatura de 60°C.

Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 60°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.

2) Programa de control según la reglamentación 1061/2010: seleccione el programa con una temperatura de 40°C.

Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 40°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.

Para todos los Test Institutes:

2) Programa algodón largo: seleccione el programa con una temperatura de 40°C.

3) Programa sintético largo: seleccione el programa 5 con una temperatura de 40°C.

Algodón Standard 20° (programa 4). Ideal para cargas de prendas de algodón sucias. Los buenos rendimientos aún en frío, comparables con los de un lavado a 40°, están garantizados por una acción mecánica que trabaja con variación de velocidad con picos repetidos y cercanos.

Mix 30' (programa 6) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera permite ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (6 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg.

Mix 15' (programa 7) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 15 minutos y de esa manera permite ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (7 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 1,5 kg.

Ciclo Desinfectante (programa 8). Un programa higienizante con elevadas temperaturas, prevé el uso del blanqueador con temperaturas mayores que 60°C. Para blanquear vierta el blanqueador, los detergentes y los aditivos en los compartimentos correspondientes (ver el párrafo "Contenedor de detergentes").

Ciclo Buenas noches (programa 9). Es un ciclo silencioso que puede trabajar de noche cuando la tarifa energética es menor. El programa ha sido estudiado para prendas sintéticas y de algodón. Al final del ciclo, la máquina se detiene con el agua en la cuba; para realizar el centrifugado y la descarga presione el botón START/PAUSE, de lo contrario, después de 8 horas, la máquina los realizará automáticamente.

Baby Cycle (programa 10). Programa capaz de eliminar la suciedad característica de los niños pero garantizando la eliminación del detergente de las prendas para evitar problemas de alergia en la piel delicada de los niños. El ciclo ha sido estudiado para disminuir la carga bacteriana utilizando una mayor cantidad de agua y optimizando el efecto de aditivos específicos higienizantes agregados al detergente.

Al finalizar el lavado, la máquina realizará lentas rotaciones del cesto para evitar la formación de arrugas; para terminar el ciclo, presione el botón START/PAUSE.

Seleccionar la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la *Tabla de programas*).

La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄). La máquina impedirá automáticamente seleccionar una temperatura mayor que la máxima prevista para cada programa.

Seleccionar el centrifugado

Girando el mando de CENTRIFUGADO se selecciona la velocidad de centrifugado del programa seleccionado.

Las velocidades máximas previstas para los programas son:

Programas	Velocidad máxima
Algodón	1000 r.p.m.
Sintéticos	800 r.p.m.
Lana	800 r.p.m.
Seda	sólo descarga

Se puede disminuir la velocidad de centrifugado o excluirlo seleccionando el símbolo (🌀).

La máquina impedirá automáticamente efectuar un centrifugado a una velocidad mayor que la máxima prevista para cada programa.

Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados.

Para activar las funciones:

1. presione el botón correspondiente a la función deseada;
2. el encendido del piloto correspondiente indica que la función está activa.

Nota:

- Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto correspondiente centelleará y la función no se activará.
- Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última elección realizada.

Comienzo retrasado

Retrasa la puesta en marcha de la máquina hasta 12 horas.

Presione varias veces el botón hasta hacer encender la luz testigo correspondiente al retraso deseado. La quinta vez que se presione el botón, la función se desactivará.

Nota: Una vez presionado el botón START/PAUSE, se puede modificar el valor del retraso sólo disminuyéndolo.

Plancha fácil

Cuando se selecciona esta función, el lavado y el centrifugado se modificarán oportunamente para disminuir la formación de arrugas. Al finalizar el ciclo, la lavadora realizará lentas rotaciones del cesto; el piloto de la función PLANCHA FÁCIL y el de START/PAUSE centellearán (anaranjado) y el de la fase **END** permanecerá encendido en forma fija. Para finalizar el ciclo se deberá presionar el botón START/PAUSE o el botón PLANCHA FÁCIL.

En el programa **Seda** la máquina terminará el ciclo dejando la ropa en remojo, el piloto de la función PLANCHA FÁCIL y el de START/PAUSE centellearán (anaranjado) y el de la fase ACLARADO permanecerá encendido en forma fija. Para descargar el agua y poder sacar la ropa, es necesario presionar el botón START/PAUSE o el botón PLANCHA FÁCIL.

Aclarado extra

Al elegir esta función aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación del detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles.

Super wash

Gracias al uso de una mayor cantidad de agua en la fase inicial del ciclo y al empleo de mayor tiempo, dicha función garantiza un lavado con óptimos resultados.

Detergentes y ropa

ES

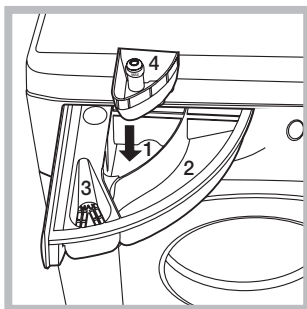
Contenedor de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el medio ambiente.

! Utilice detergentes en polvo para prendas de algodón blancas, para el prelavado y para lavados con una temperatura mayor que 60°C.

! Respete las indicaciones que se encuentran en el envase de detergente.

! No use detergentes para el lavado a mano porque producen demasiada espuma.



Extraiga el contenedor de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)

Antes de verter el detergente, verifique que no esté colocada la cubeta adicional 4.

cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)

El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)

El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

cubeta adicional 4: Blanqueador

Ciclo de blanqueo

El blanqueo se puede realizar sólo con el programa **8**.

Vierta el blanqueador en la cubeta adicional **4**, el detergente y el suavizante en las correspondientes cubetas y luego seleccione uno de los programas indicados.

Es adecuado sólo para prendas de algodón muy sucias.

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca: ver "Tabla de programas".

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1200 g
- 1 toalla 150/250 g

Prendas especiales

Camisas: para lavar camisas de distintos tipos de telas y color, utilice el programa **11**. Garantiza su máximo cuidado minimizando la formación de arrugas.

Seda: utilice el programa correspondiente **12** para lavar todas las prendas de seda. Se aconseja el uso de un detergente específico para prendas delicadas.

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Utilice el programa **12**.

Lana: el ciclo de lavado "Lana" de esta lavadora Hotpoint-Ariston ha sido probado y aprobado por la Woolmark Company para el lavado de prendas de lana clasificadas como "lavables a mano", siempre que el lavado se realice respetando las instrucciones contenidas en la etiqueta de la prenda y las indicaciones suministradas por el fabricante del electrodoméstico. Hotpoint-Ariston es la primera marca de lavadoras que ha obtenido de la Woolmark Company la certificación Woolmark Apparel Care - Platinum por sus prestaciones de lavado y por el consumo de agua y energía. (M1126)



Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver "Asistencia"), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

Anomalías:

Posibles causas / Solución:

La lavadora no se enciende.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

El ciclo de lavado no comienza.

- La puerta no está correctamente cerrada.
- El botón ON/OFF no ha sido presionado.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.
- El grifo de agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en marcha (ver "Personalizaciones").

La lavadora no carga agua (centellea rápidamente el piloto de la primera fase de lavado).

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.

La lavadora carga y descarga agua continuamente.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver "Instalación").
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver "Instalación").
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones, el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

La lavadora no descarga o no centrifuga.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente.
- Se puede utilizar la función PLANCHA FÁCIL: para completar el programa, pulse el botón START/PAUSE ("Personalizaciones").
- El tubo de descarga está plegado (ver "Instalación").
- El conducto de descarga está obstruido.

La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver "Instalación").
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver "Instalación").
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver "Instalación").

La lavadora pierde agua.

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver "Instalación").
- El contenedor de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver "Mantenimiento y cuidados").
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver "Instalación").

El piloto START/PAUSE (anaranjado) y los pilotos de las funciones centellean rápidamente.

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.
Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

Se forma demasiada espuma.

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

Asistencia

ES

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 41*);
 - Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
 - Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.
- ! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.

La siguiente información es válida solo para España. Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS.

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento. En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos. ESTAMOS A SU SERVICIO

REGLAMENTO DELEGADO (UE) N° 1061/2010 DE LA COMISIÓN

Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelo	AWM 108 (EU).N
Capacidad medida en kg de algodón	7.0
Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a G (alto consumo)	A
Consumo anual de energía in kWh ¹⁾	227.0
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 60°C a plena carga in kWh ²⁾	1.316
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 60° C a media carga en kWh ²⁾	0.799
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 40°C a media carga en kWh ²⁾	0.69
Consumo de potencia en modo apagado en W	0.5
Consumo de potencia en modo encendido en W	8.0
Consumo de agua en litros/año ³⁾	9460
Clase de eficacia de centrifugado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)	C
Velocidad máxima de centrifugado ⁴⁾	1000
Humedad residual ⁵⁾	62%
Duración del programa algodón estándar a 60°C a plena carga en minutos	197
Duración del programa algodón estándar 60°C con media carga en minutos	160
Duración del programa algodón estándar a 40°C con media carga en minutos	155
Duración del modo encendido en minutos	30
Nivel de ruido en dB (A) re 1 pW lavado ⁶⁾	58
Nivel de ruido en dB (A) re 1 pW centrifugado ⁶⁾	76

¹⁾ El ciclo "algodón estándar a 60°C" con carga total y parcial y el "ciclo algodón estándar a 40°C" con carga parcial son los programas de referencia en la información relacionada con las etiquetas y fichas energéticas. Los ciclos algodón estándar 60°C y algodón estándar 40°C son los indicados para lavar una colada de algodón y los más eficientes en términos de consumo combinado de agua y energía. La carga parcial representa la mitad sobre la carga medida.

²⁾ Basado en 220 ciclos de lavado estándar de programas de algodón a 60°C y a 40°C a carga plena y parcial, y en el modo de bajo consumo. El consumo de energía dependerá de cómo el aparato es utilizado.

³⁾ Basado en 220 ciclos de lavado estándar de programas de algodón a 60°C y a 40°C a carga plena y parcial. El consumo de agua dependerá de cómo el aparato es utilizado.

⁴⁾ Para el ciclo estándar de 60°C con carga parcial y total o el de 40°C con carga parcial allí donde sea más bajo.

⁵⁾ Obtenido para algodón 60°C con carga parcial y total o el de 40°C con carga parcial donde sea más alto.

⁶⁾ Basado en fases de lavado y centrifugado para el programa estándar de algodón 60°C aq carga completa.

Instruções para utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

AWM 108

Sumário

Instalação, 16-17-18-19

Desembalar e nivelar
Ligações hidráulicas e eléctricas
Primeiro ciclo de lavagem
Dados técnicos
Instruções para o instalador

Manutenção e cuidados, 20

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica
Limpar a máquina de lavar roupa
Limpar a gaveta dos detergentes
Cuidados com a porta de vidro e o tambor
Limpar a bomba
Verificar o tubo de alimentação de água

Precauções e conselhos, 21

Segurança geral
Eliminação

Descrição da máquina de lavar roupa e como iniciar um programa, 22-23

Painel de comandos
Indicadores luminosos
Iniciar um programa

Programas, 24

Tabela dos programas

Personalizações, 25

Selecione a temperatura
Selecione a centrifugação
Funções

Detergentes e roupa, 26

Gaveta dos detergentes
Ciclo para branquear
Preparar a roupa
Peças especiais
Sistema de balanceamento da carga

Anomalias e soluções, 27

Assistência, 28

 **Hotpoint**
ARISTON

Instalação

PT

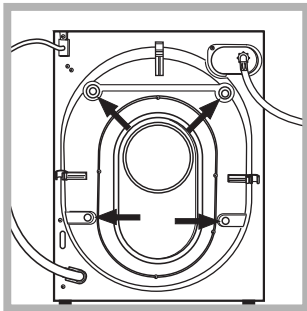
! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este manual permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a máquina de lavar roupa da embalagem.
2. Verifique se a máquina de lavar roupa sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



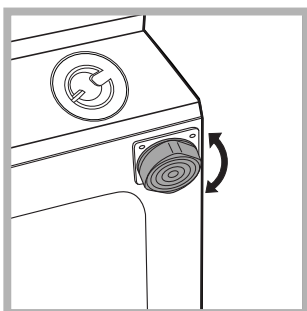
3. Tire os **4** parafusos de protecção para o transporte e a borra-chinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

Nivelamento

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes, móveis nem outro.

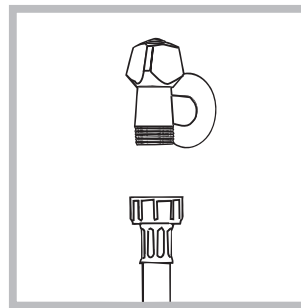


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (veja a figura); o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2° .

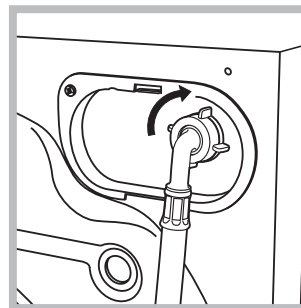
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se houver tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que embaixo da máquina de lavar roupa deixe um espaço suficiente para ventilação.

Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Realize a ligação do tubo de alimentação parafusando-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (veja a figura). Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.



2. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxando-o no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).

3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

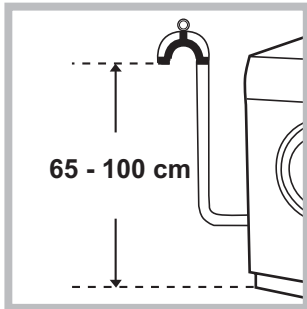
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos (veja a página ao lado).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

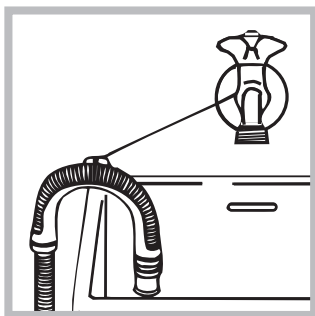
! Nunca utilize tubos já usados.

! Utilize aqueles fornecidos com a máquina.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga ou a uma descarga de parede colocados entre 65 e 100 cm do chão;



em alternativa, coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo na torneira a guia fornecida (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina de lavar roupa. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.



! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa **2**.

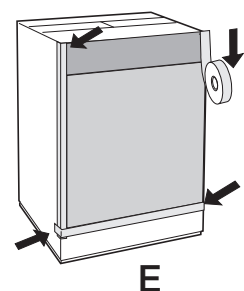
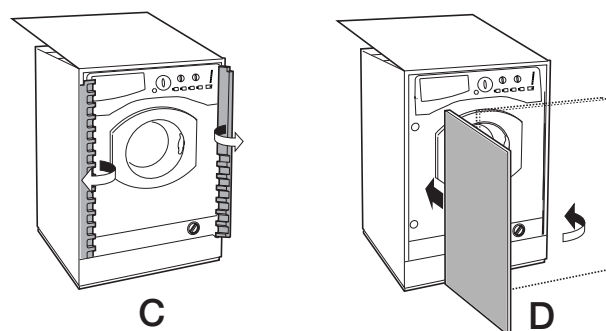
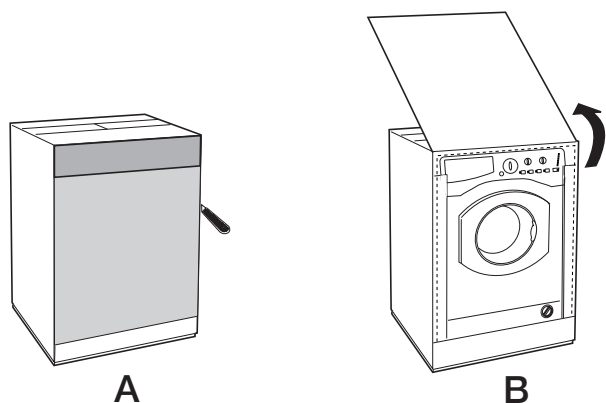
Dados técnicos	
Modelo	AWM 108
Medidas	largura 59,5 cm altura 81,5 cm profundidade 54,5 cm
Capacidade	de 1 a 7 kg
Ligações eléctricas	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 52 litros
Velocidade da centrifugação	até 1000 rotações por minuto
Programas de controlo conforme as regulamentos 1061/2010 1015/2010	Programa $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$; programas de lavagem normal de algodão 60°C. Programa $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$; programas de lavagem normal de algodão 40°C.
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética) - 2012/19/EU - WEEE - 2006/95/CE (Baixa Tensão)

Instruções para o instalador

Aplicação do painel de madeira à porta e inserimento da máquina nos móveis:

Caso após a montagem do painel de madeira for necessário transportar a máquina para a sua instalação final, aconselhamos deixá-la na sua embalagem original. Para esta finalidade a embalagem foi realizada de maneira que permite a montagem do painel de madeira na máquina sem desembalá-la (ver figuras abaixo).

O painel de madeira que cobre a fachada não deve ser de espessura inferior a **18 mm** e pode ter as dobradiças seja do lado direito que do lado esquerdo. Por razões práticas, para a utilização da máquina, aconselhamos a mesma direcção de abertura da escotilha com as dobradiças aplicadas do lado esquerdo.



Acessórios montagem portinhola (Fig. 1-2-3-4-5).

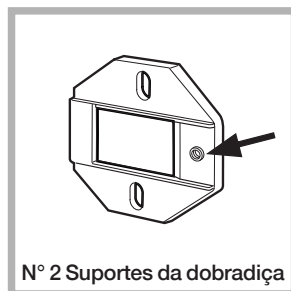


Fig. 1

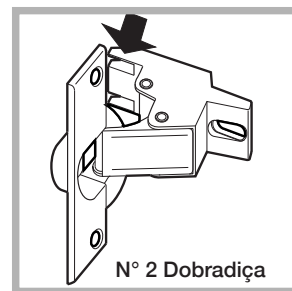


Fig. 2

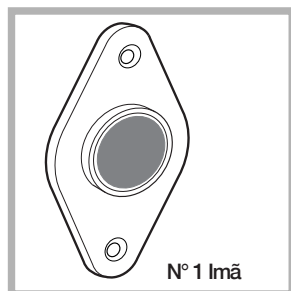


Fig. 3



Fig. 4

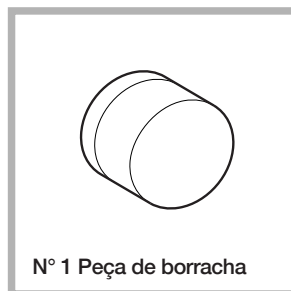


Fig. 5

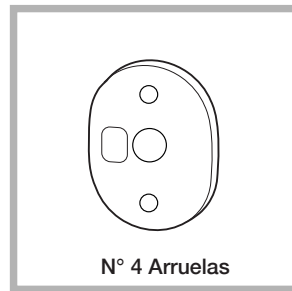


Fig. 4/B

- 6 parafusos auto-roscantes $l = 13$ mm “tipo **A**”.
- 2 parafusos métricos de cabeça alargada $l = 25$ mm “tipo **B**”; para a fixação do batente do ímã ao móvel.
- 4 parafusos métricos $l = 15$ mm “tipo **C**”; para a montagem dos suportes da dobradiça ao móvel.
- 4 parafusos métricos $l = 7$ mm “tipo **D**”; para a montagem das dobradiças aos suportes.

Montagem das peças na fachada da máquina.

- Instalar os suportes charneira na face posicionando o furo indicado pela seta na *fig. 1* para o interior da face, interalinhar uma arruela de afastamento (*fig. 4/B*) usando parafusos do tipo **C**.
- Instalar o reforço magnete na posição contrária em cima, interalinhar duas arruelas de afastamento (*fig. 4/B*) usando dois parafusos do tipo **B**.

Utilização do molde para os furos.

- Para traçar as posições dos furos no lado esquerdo do painel, alinhar o gabarito ao lado superior e esquerdo do painel fazendo referência às linhas traçadas nas extremidades.
- Para traçar as posições dos furos no lado direito do painel, alinhar o gabarito ao lado superior e direito do painel.
- Com uma broca de dimensões adequadas realizar as quatro sedes que deverão alojar as duas dobradiças, a peça de borracha e o imã.

Montagem das peças no painel de madeira (Portinhola do móvel).

- Inserir as dobradiças nos seus lugares pre-dispostos (a parte móvel da dobradiça deve encontrar-se para fora do painel) e fixá-las com 4 parafusos do tipo **A**.
 - Inserir o imã no seu alojamento no alto da parte oposta às dobradiças e fixá-lo com dois parafusos do tipo **B**.
 - Inserir a peça de borracha no alojamento de baixo.
- O painel agora está pronto para ser montado na máquina.

Montagem do painel na máquina.

Inserir o lacete da dobradiça indicado com a seta na *fig. 2* no alojamento do suporte da dobradiça, empurrar o painel na direcção da fachada da máquina de lavar roupa e fixar as duas dobradiças com os dois parafusos do tipo **D**.

Fixação da guia do rodapé.

Se a máquina for instalada numa extremidade dos armários embutidos da cozinha, montar uma ou ambas guias de encaixe para o rodapé como indicado na *fig. 8*, para regular a profundidade em função da posição do rodapé e, se for necessário, fixá-lo às mesmas (*fig. 9*). Para montar a guia do rodapé, realize as seguintes operações (*fig. 8*):
Prenda o esquadro **P** mediante o parafuso **R**, enfie a guia do rodapé **Q** no respectivo ilhó e, depois de colocada no lugar desejado, prenda-a na esquadra **P** mediante o parafuso **R**.

Inserimento da máquina nos móveis.

- Empurrar a máquina na abertura, alinhá-la aos outros móveis (*fig. 6*).
 - Mediante os pezinhos de regulação, colocar a máquina na altura desejada.
 - Regular a posição do painel de madeira nos sentidos vertical e horizontal, mediante os parafusos **C** e **D**, como indicado na *fig. 7*.
- Importante:** feche a parte inferior do painel frontal, com o rodapé encostado no soalho.

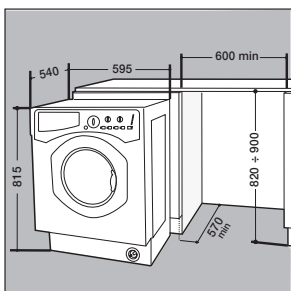


Fig. 6

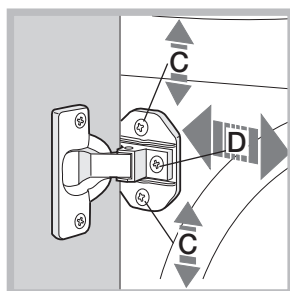


Fig. 7

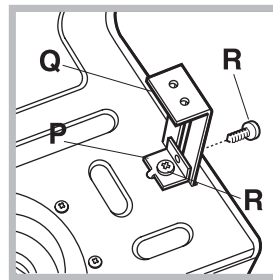


Fig. 8

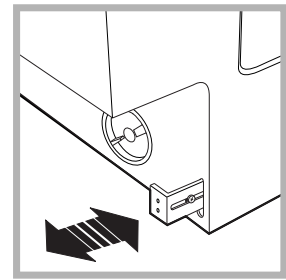


Fig. 9

Acessórios fornecidos para a regulação da altura.

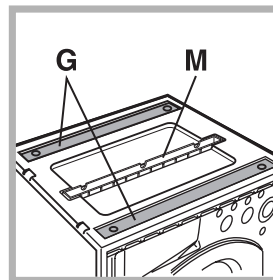


Fig. 10

Alojados na tampa de poliestireno (*fig. 10*) encontram-se:
2 travessas (**G**); 1 ripa (**M**)
dentro do cesto encontram-se:
4 pés adicionais (**H**),
4 parafusos (**I**),
4 parafusos (**R**),
4 porcas (**L**),
2 guias de rodapé (**Q**)

Regulação da altura da máquina.

A altura da máquina pode ser regulada (desde **815 mm.** até **835 mm.**) mediante os **4** pés. Se desejar levá-la a uma altura superior à acima indicada, para chegar até a **870 mm.**, será necessário utilizar os seguintes acessórios: as 2 travessas (**G**); os 4 pés (**H**); os 4 parafusos (**I**); as 4 porcas (**L**), portanto realize as seguintes operações (*fig. 11*):
tire os **4** pés originais, posicione uma travessa **G** na parte dianteira da máquina, prenda-a mediante os parafusos **I** (atarraxe-os nos furos onde estavam montados os pés originais) e, em seguida, coloque os novos pés **H**. Repita a mesma operação na parte traseira da máquina. Neste ponto se regular os pés **H**, a máquina poderá ser abaixada ou levantada entre **835 mm.** e **870 mm.**
Quando chegar à altura desejada, prenda as porcas **L** na travessa **G**.
Para regular a máquina em uma altura entre **870 mm.** e **900 mm.** é necessário montar a ripa **M** e regular os pés **H** para chegar à altura desejada. Para colocar a ripa realize as seguintes operações:
desaperte os três parafusos **N** situados na parte dianteira da tampa Top, coloque a ripa **M** da maneira indicada na *fig. 12* e, em seguida, aperte os parafusos **N**.

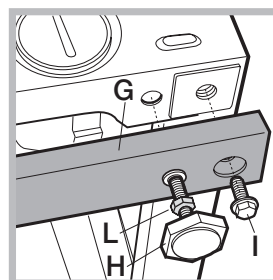


Fig. 11

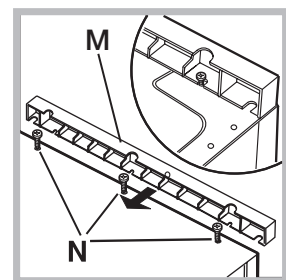


Fig. 12

Manutenção e cuidados

PT

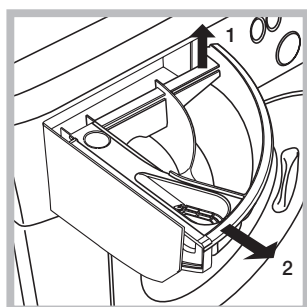
Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de inundação.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

Limpar a máquina de lavar roupa

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, erga-a e puxe-a para fora (*veja a figura*). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

Cuidados com a porta de vidro e o tambor

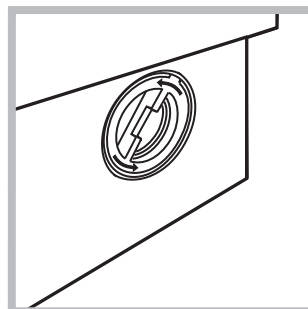
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. desenrosque a tampa girando-a no sentido anti-horário (*veja a figura*). é normal que perca um pouco de água;

2. limpe o interior com cuidado;
3. enrosque outra vez a tampa.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

! Nunca utilize tubos já usados.

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso do aparelho de forma segura, compreendendo os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A manutenção e limpeza não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue a ficha mesmo.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproximem da máquina a funcionar.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer-se.
- Se for preciso deslocá-la, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa verifique que o tambor esteja vazio.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2012/19/EU - WEEE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos, prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser

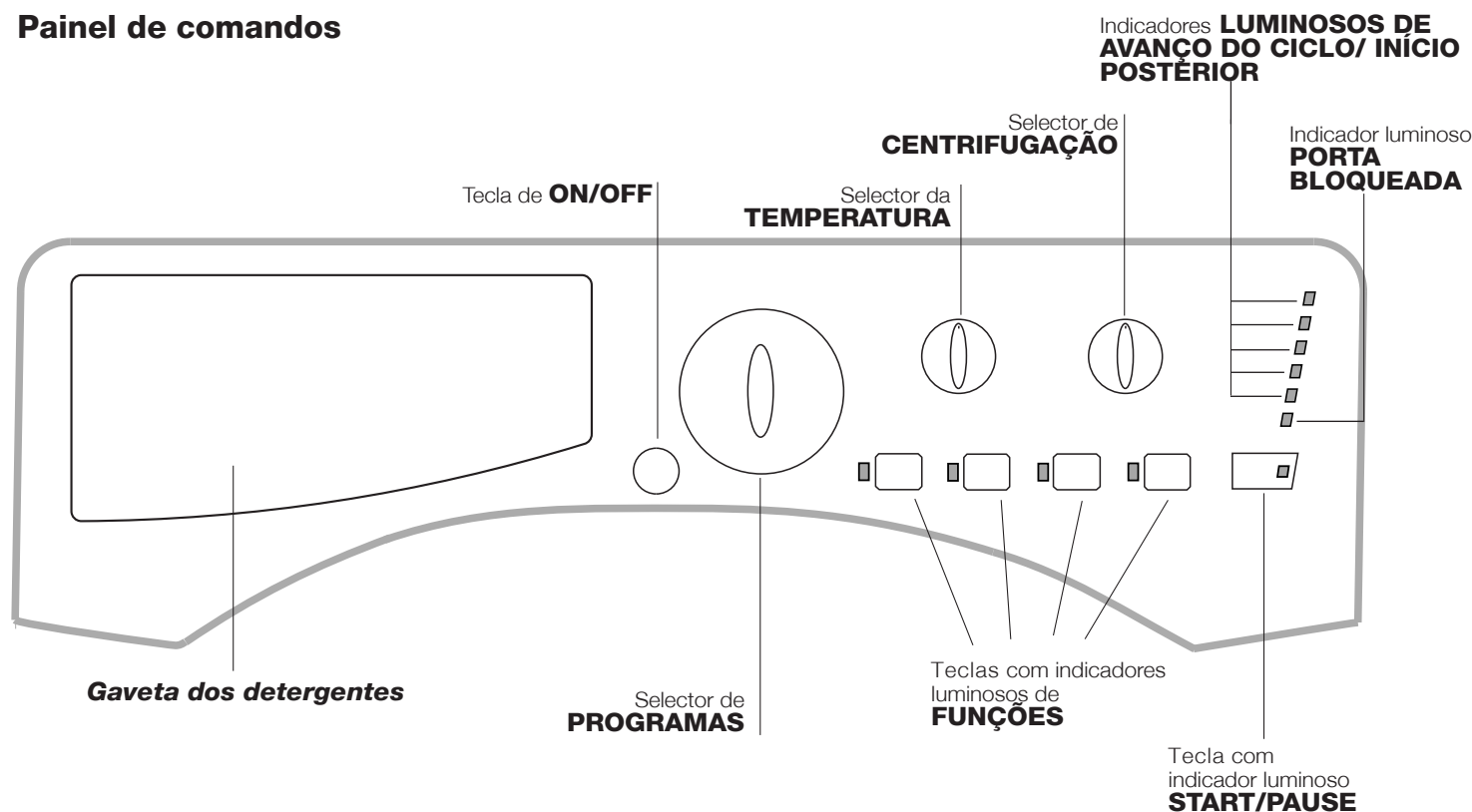
colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Descrição da máquina de lavar roupa e como iniciar um programa

PT

Painel de comandos



Gaveta dos detergentes: para colocar detergentes e aditivos (veja “Detergentes e roupa”).

Tecla de **ON/OFF:** para ligar e desligar a máquina de lavar roupa.

Selector de **PROGRAMAS:** para programar os programas. Durante o programa o selector permanece parado.

Teclas com indicadores luminosos de **FUNÇÕES:** para seleccionar as funções disponíveis. O indicador luminoso correspondente à função seleccionada permanecerá aceso.

Selector de **CENTRIFUGAÇÃO:** para seleccionar a centrifugação ou desactivá-la (veja “Personalizações”).

Selector da **TEMPERATURA:** para definir a temperatura ou a lavagem a frio (veja “Personalizações”).

Indicadores **LUMINOSOS DE AVANÇO DO CICLO/ INÍCIO POSTERIOR:** para seguir o estado do avanço do programa de lavagem.

O indicador luminoso aceso indica a fase em curso. Se tiver sido seleccionada a função “Início posterior”, indicarão o tempo que falta para iniciar o programa (veja a página ao lado).

Indicador luminoso **PORTA BLOQUEADA:** para saber se a porta de vidro pode ser aberta (veja a página ao lado).

Tecla com indicador luminoso **START/PAUSE:** para activar os programas ou interrompê-los momentaneamente.

Obs.: para colocar em pausa a lavagem em curso, carregar nesta tecla, o respectivo indicador luminoso ficará intermitente com uma luz laranja enquanto aquele da fase em curso ficará aceso fixo. Se o indicador PORTA BLOQUEADA estiver apagado, será possível abrir a porta de vidro (aguarde aproximadamente 3 minutos).

Para fazer iniciar a lavagem do ponto em que foi interrompida, carregar novamente nesta tecla.

Modalidade de Stand by

Esta máquina de lavar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função aproximadamente 30 minutos depois, no caso de inutilização. Carregue brevemente no botão ON/OFF e aguarde até a reactivação da máquina.

Indicadores luminosos

Os indicadores luminosos fornecem informações importantes.

Vejamos o que significam:

Início posterior

Se tiver sido activada a função “Início posterior” (veja “Personalizações”) depois de ter iniciado o programa, começará a lampear o indicador luminoso relativo ao atraso seleccionado.



Com o passar do tempo será mostrado a atraso restante, mediante o respectivo indicador luminoso aceso intermitente:



Depois de ter passado o atraso seleccionado, o indicador luminoso intermitente irá desligar-se e começará o programa estabelecido.

Iniciar um programa

1. Ligue a máquina de lavar roupa, carregando na tecla ON/OFF. Todos os indicadores luminosos se acenderão por alguns segundos, em seguida ficarão acesos os indicadores relativos às configurações do programa seleccionado e o indicador luminoso START/PAUSE ficará intermitente.
2. Coloque a roupa dentro da máquina e feche a porta.
3. Selecciona mediante o selector de PROGRAMAS o programa que desejar.
4. Selecciona a temperatura de lavagem (veja as “Personalizações”).
5. Selecciona a velocidade de centrifugação (veja as “Personalizações”).
6. Colocar detergentes e aditivos (veja “Detergentes e roupa”).
7. Seleccionar as funções desejadas.
8. Iniciar o programa carregando na tecla START/PAUSE e o respectivo indicador luminoso permanecerá aceso fixo de cor verde.

Para anular o ciclo programado, colocar a máquina em pausa carregando na tecla START/PAUSE e escolher um novo ciclo.

9. No fim do programa, irá iluminar-se o indicador END. O indicador luminoso PORTA BLOQUEADA irá desligar-se indicado que a porta pode ser aberta (aguarde aproximadamente 3 minutos). Retire a roupa lavada de dentro e deixe a porta entreaberta para deixar o tambor enxugar-se. Para desligar a máquina de lavar roupa, mete na tecla de ON/OFF.

Indicadores luminosos fase em curso

Uma vez seleccionado e iniciado o ciclo de lavagem desejado, os indicadores luminosos se acenderão progressivamente para indicar o estado de avanço:



Teclas função e respectivos indicadores luminosos

Ao seleccionar uma função o respectivo indicador luminoso se acenderá.

Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso se acenderá intermitente e a função não será activada.

Se for seleccionada uma função incompatível com outra anteriormente seleccionada, permanecerá activa somente a última seleccionada.

⚠ O Indicador luminoso porta bloqueada:

O indicador luminoso aceso indica que a porta está trancada para impedir aberturas acidentais; para evitar danos é necessário aguardar que o indicador luminoso se apague antes de abrir a porta (aguarde aproximadamente 3 minutos).

Obs.: se estiver activa a função INÍCIO POSTERIOR a porta não poderá ser aberta, para abrir, colocar a máquina em pausa carregando na tecla START/PAUSE.

! A intermitência rápida do indicador luminoso START/PAUSE (laranja) contemporâneo ao indicador das funções, sinaliza uma anomalia (veja “Anomalias e soluções”).


Programas

Tabela dos programas


Programas	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocidade max. (rotações por minuto)	Detergentes e aditivos				Carga max. (Kg)	Humidade residual %	Consumo de energia kWh	Água total lt	Duração ciclo
				Pré-lavagem	Água de Javel	Lavagem	Amaciador					
1	Algodão + Pré-lavagem: peças brancas extremamente sujas.	90°	1000	●	-	●	●	7	62	2,21	78	170'
60°C	Programas de lavagem normal de algodão 60° (1): brancos e coloridos resistentes muito sujos.	60°	1000	-	-	●	●	7	62	1,31	52,5	195'
40°C	Programas de lavagem normal de algodão 40° (2): brancos e coloridos delicados pouco sujos.	40°	1000	-	-	●	●	7	62	1,09	92	190'
4	Programas de lavagem normal de algodão 20°: brancos e coloridos delicados pouco sujos.	20°	1000	-	-	●	●	7	62	0,66	54	170'
5	Sintéticos: coloridos resistentes muito sujos.	60°	800	-	-	●	●	3,5	44	0,93	47	115'
5	Sintéticos (3): coloridos resistentes pouco sujos.	40°	800	-	-	●	●	3,5	44	0,57	46	100'
6	Mix 30': para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não é indicado para lã, seda e roupas que deve ser lavadas à mão).	30°	800	-	-	●	●	3	71	0,15	35	30'
7	Mix 15': para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não é indicado para lã, seda e roupas que deve ser lavadas à mão).	30°	800	-	-	●	●	1,5	71	0,19	31	15'
8	Higienização: peças brancas extremamente sujas.	90°	1000	-	●	●	●	7	-	-	-	190'
9	Ciclo Boa Noite: coloridos delicados pouco sujos.	40°	800	-	-	●	●	4	-	-	-	290'
10	Ciclo Bebês: coloridos delicados muito sujos.	40°	800	-	-	●	●	2	-	-	-	120'
11	Camisas	40°	600	-	-	●	●	2	-	-	-	70'
12	Seda / Cortinas: para roupas de seda, viscosa, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	-	-	-	55'
13	Lã: para lã, cashmere, etc.	40°	800	-	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
A	Enxaguamento	-	1000	-	-	-	●	7	-	-	-	36'
B	Centrifugação	-	1000	-	-	-	-	7	-	-	-	16'
C	Descarga	-	0	-	-	-	-	7	-	-	-	2'

A duração do ciclo indicada no visor ou no manual é uma estimativa calculada com base nas condições padrão. O tempo efectivo poderá variar a depender de vários factores, tais como a temperatura e a pressão da água em entrada, a temperatura ambiental, a quantidade de detergente, a quantidade e o tipo de carga, o balanceamento da carga e as opções adicionais seleccionadas.

Para todos Test Institutes:


1) Programa de controlo segundo a regulamentos 1061/2010: configurar o programa  com uma temperatura de 60°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 60°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

2) Programa de controlo segundo a regulamentos 1061/2010: configurar o programa  com uma temperatura de 40°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 40°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

Para todos Test Institutes:

2) Programa longo para algodão: configurar o programa  com uma temperatura de 40°C.

3) Programa longo para sintético: configurar o programa 5 com uma temperatura de 40°C.

Programas de lavagem normal de algodão 20°C (programa 4). Ideal para cargas de algodão sujas. Os bons desempenhos mesmo a frio, comparáveis a uma lavagem a 40°, são garantidos por uma acção mecânica que trabalha com alterações de velocidade em picos repetidos e aproximados.

Mix 30' (programa 6) foi estudado para lavar peças levemente sujas em pouco tempo: leva apenas 30 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (6 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 3 Kg.

Mix 15' (programa 7) foi estudado para lavar peças levemente sujas em pouco tempo: leva apenas 15 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (7 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 1,5 Kg.

Higienização (programa 8). Um programa higienizante com alta temperatura que prevê o uso de lixívia com temperaturas superiores aos 60°C. Para branquear, deite a lixívia, os detergentes e os aditivos nos respectivos compartimentos (veja o parágrafo "Gaveta dos detergentes").

Ciclo Boa noite (programa 9). É um ciclo silencioso que pode trabalhar de noite, quando a tarifa energética é reduzida. O programa foi estudado para roupas sintéticas e de algodão. No fim do ciclo, a máquina irá parar com água no tambor; para efectuar a centrifugação e a descarga mete na tecla START/PAUSE, caso contrário, depois de 8 horas a máquina efectuará automaticamente a centrifugação e a descarga da água.

Ciclo Bebês (programa 10). Programa para remover a sujidade típica das roupas das crianças, garantindo a remoção do detergente para evitar alergias na pele delicada das crianças. O ciclo foi estudado para reduzir as bactérias utilizando uma maior quantidade de água e optimizando o efeito de aditivos específicos higienizantes, acrescentados ao detergente. No fim da lavagem, a máquina efectuará lentas rotações do tambor para evitar a formação de dobras; para terminar o ciclo, mete na tecla START/PAUSE.

Selecione a temperatura

Gire o selector da TEMPERATURA para seleccionar a temperatura de lavagem (veja a *Tabela dos programas*).

A temperatura pode ser diminuída até a lavagem a frio (❄). A máquina impedirá automaticamente a configuração de uma temperatura superior à máxima prevista para cada um dos programas.

Selecione a centrifugação

Gire o selector da CENTRIFUGAÇÃO para seleccionar a velocidade de centrifugação do programa seleccionado.

As velocidades máximas que há para os programas são:

Programas	Velocidade máxima
Algodão	1000 rotações por minuto
Sintéticos	800 rotações por minuto
Lã	800 rotações por minuto
Seda	somente descarga

A velocidade de centrifugação pode ser diminuída, ou excluída se seleccionar o símbolo .

A máquina impedirá automaticamente a realização de uma centrifugação superior à máxima de cada um dos programas.

Funções

As várias funções de lavagem da máquina de lavar roupa possibilitam obter-se a limpeza e o branco que desejar.

Para activar as funções:

1. mete na tecla relativa à função desejada;
2. o respectivo indicador luminoso acende-se para avisar que a função está activada.

Observação:

- Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso se acenderá intermitente e a função não será activada.
- Se for seleccionada uma função incompatível com outra anteriormente seleccionada, permanecerá activa somente a última seleccionada.

Início posterior

Atrasa o início da máquina de até 12 horas.

Mete várias vezes na tecla até acender-se o indicador luminoso correspondente ao atraso desejado. A quinta vez que carregar na tecla, a função se desactivará.

Obs.: Depois de ter carregado na tecla START/PAUSE, será possível mudar o valor do atraso somente para diminuí-lo.

Engomar fácil

Seleccionando esta função, a lavagem e a centrifugação serão oportunamente modificadas para reduzir a formação de rugas. No fim do ciclo, a máquina de lavar roupa efectuará lentas rotações do tambor; o indicador luminoso da função ENGOMAR FÁCIL e aquele de START/PAUSE ficarão intermitentes (laranja) e a fase **END** permanecerá acesa fixa. Para terminar o ciclo, carregar no botão START/PAUSE ou na tecla "ENGOMAR FÁCIL".

No programa **Seda** a máquina terminará o ciclo com a roupa de molho, o indicador luminoso da função ENGOMAR FÁCIL e aquele de START/PAUSE ficarão intermitentes (laranja) e a fase ENXAGUAMENTO permanecerá acesa fixa. Para descarregar a água e poder retirar a roupa é necessário carregar na tecla START/PAUSE ou na tecla ENGOMAR FÁCIL.

Enxaguamento extra

Seleccionando esta função aumenta-se a eficácia da enxaguamento e garante-se a máxima remoção do detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível.

Super lavagem

Graças ao uso de uma maior quantidade de água na fase inicial do ciclo e a uma maior duração, esta função garante uma lavagem de alto desempenho.

Detergentes e roupa

PT

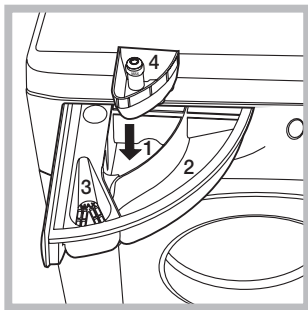
Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do emprego da dose certa de detergente: com excessos não se lava de maneira mais eficaz, mas contribui-se para formar crostas nas peças internas da máquina de lavar roupa e poluir o meio ambiente.

! Usar detergentes em pó para roupas de algodão brancas e para a pré-lavagem e para lavagens com temperatura superior aos 60°C.

! Seguir as indicações fornecidas pelo produtor na embalagem do detergente.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam espuma demais.



Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

gaveta 1: Detergente para pré-lavagem (em pó)

Antes de deitar detergente verifique se está colocada a gaveta adicional 4.

gaveta 2: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)

O detergente líquido deve ser deitado somente depois da máquina ter arrancado.

gaveta 3: Aditivos (amaciador etc.)

O aditivo amaciador não deve ultrapassar a grade.

gaveta adicional 4: Água de Javel

Ciclo para branquear

O branqueamento pode ser efectuado somente com o programa 8.

Deite a água de javel no recipiente adicional 4, o detergente e o produto amaciador nos respectivos recipientes, em seguida programar um dos programas acima indicados. É indicado apenas para roupas de algodão muito sujas.

Preparar a roupa

- Divida a roupa em função:
 - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
 - das cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados que se referem ao peso da roupa enxuta: veja a "Tabela dos programas".

Quanto pesa a roupa?

- 1 lençol 400 - 500 g.
- 1 fronha 150 - 200 g.
- 1 toalha de mesa 400 - 500 g.
- 1 roupão 900 - 1200 g.
- 1 toalha de rosto 150 - 250 g.

Peças especiais

Camisas: Utilize o programa específico 11 para lavar camisas de vários tipos de tecido e cores. Garante a máxima limpeza minimizando a formação de dobras.

Seda: utilize o programa específico 12 para lavar todas as roupas de seda. Aconselha-se o uso de um detergente específico para tecidos delicados.

Cortinas: dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Utilize o programa 12.

Lã: o ciclo de lavagem "Lã" desta máquina de lavar roupa Hotpoint-Ariston foi testado e aprovado pela Woolmark Company para a lavagem de vestuário em lã classificado como "lavável à mão", desde que a lavagem seja executada de acordo com as instruções indicadas na etiqueta da peça e com as indicações fornecidas pelo produtor do electrodoméstico. Hotpoint-Ariston é a primeira marca de máquinas de lavar roupa a obter a certificação Woolmark Apparel Care - Platinum da Woolmark Company pelo seu desempenho de lavagem e consumo de água e energia. (M1126)



Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente balanceada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista. No caso de um excessivo desbalanceamento, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação. Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto balanceamento, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja “Assistência”), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

Anomalias:

Possíveis causas / Solução:

A máquina de lavar roupa não liga.

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não é suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.

O ciclo de lavagem não inicia.

- A porta de vidro não está bem fechada.
- O botão ON/OFF não foi pressionado.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um início posterior (veja as “Personalizações”).

A máquina de lavar roupa não carrega a água (o indicador luminoso da primeira fase de lavagem pisca rapidamente).

- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há suficiente pressão.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.

A máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm de altura do chão (veja “Instalação”).
- A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja “Instalação”).
- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.

- No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente.
- Está activa a função ENGOMAR FÁCIL: para completar o programa mete na tecla START/PAUSE (veja as “Personalizações”).
- O tubo de descarga está dobrado (veja “Instalação”).
- A conduta de descarga está entupida.

A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.

- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja “Instalação”).
- A máquina não está nivelada (veja “Instalação”).
- A máquina está apertada entre móveis e parede (veja “Instalação”).

Da máquina de lavar roupa está a perder água.

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja “Instalação”).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja “Manutenção e cuidados”).
- O tubo de descarga não está fixado correctamente (veja “Instalação”).

O indicador luminoso START/PAUSE (laranja) e os indicadores das funções piscam rapidamente.

- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la. Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.

Está a formar-se demasiada espuma.

- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita “para máquina de lavar”, “à mão e para máquina de lavar” ou similares).
- A dose foi excessiva.

Assistência

PT

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (veja "Anomalias e soluções");
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a o Centro de Assistência técnica autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa e na parte anterior abrindo a porta de vidro.

REGULAMENTO DELEGADO (UE) N.º 1061/2010 DA COMISSÃO

Modelo	HOTPOINT/ARISTON
Código	AWM 108 (EU).N
Capacidade nominal em kg de tecidos de algodão	7.0
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A
Consumo de energia anual em kWh ¹⁾	227.0
Consumo energético do programa algodões standard a 60°C em plena carga em kWh ²⁾	1.316
Consumo energético do programa algodões standard a 60° em carga parcial em kWh ²⁾	0.799
Consumo energético do programa algodões standard a 40° em carga parcial em kWh ²⁾	0.69
Consumo energético ponderado em estado de desactivação em W	0.5
Consumo energético ponderado em estado inactivo em W	8.0
Consumo de água em litros/ano ³⁾	9460
Classe de eficiência de secagem numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	C
Velocidade máxima de centrifugação obtida ⁴⁾	1000
Grau de humidade residual ⁵⁾	62%
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em plena carga em min.	197
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em carga parcial em min.	160
Duração do programa standard para tecidos de algodão 40°C em carga parcial em min.	155
A duração do estado inactivo em min.	30
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na lavagem ⁶⁾	58
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na centrifugação ⁶⁾	76

¹⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial, e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

²⁾ O «programa de lavagem normal de algodão a 60 °C» e o «programa de lavagem normal de algodão a 40 °C» são os programas de lavagem normal a que se referem as informações no rótulo e na ficha, de que estes programas são adequados para a lavagem de roupa de algodão com grau de sujidade normal e são os programas de maior eficiência em termos de consumo combinado de energia e água **A carga parcial é a metade da carga nominal.

³⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

⁴⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for inferior.

⁵⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for maior .

⁶⁾ baseada nas fases de lavagem e centrifugação no programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga .

RU

Русский

AWM 108

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности, указанная на продукте	Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством
A	A
A+	A-10% (*)
A++	A-20% (*)
A+++	A-30% (*)
A+++ -10%	A-40% (*)
A+++ -20%	A-50% (*)

(*) на данное количество процентов показатели энергоэффективности лучше, чем у класса "А", определенного нормативными документами Российской Федерации.

Содержание

Установка, 30-31-32-33

Распаковка и нивелировка
Подключение к водопроводу и электричеству
Первый цикл стирки
Технические характеристики
Инструкции по монтажу оборудования

Описание стиральной машины и порядка запуска программы, 34-35

Панель управления
Индикаторы
Порядок запуска программы

Программы, 36

Таблица программ

Персонализированные настройки, 37

Регулировка температуры
Выбор скорости отжима
Дополнительные функции

Моющие средства и типы белья, 38

Распределитель моющих средств
Отбеливание
Подготовка белья
Изделия, требующие деликатной стирки
Система балансировки белья

Предосторожности и рекомендации, 39

Общие требования к безопасности
Утилизация
Условия хранения и транспортировки

Техническое обслуживание и уход, 40

Отключение воды и электрического тока
Уход за стиральной машиной
Уход за распределителем моющих средств
Уход за люком и барабаном
Уход за насосом
Проверка водопроводного шланга

Поиск неисправностей и методы их устранения, 41

Сервисное обслуживание, 42

 **Hotpoint**
ARISTON



Установка

RU

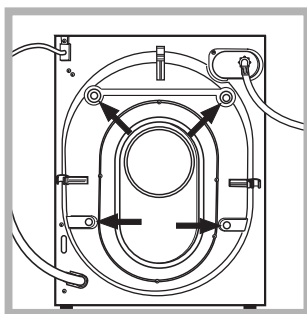
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



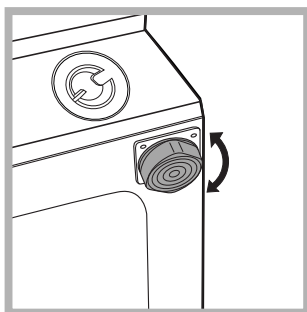
3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

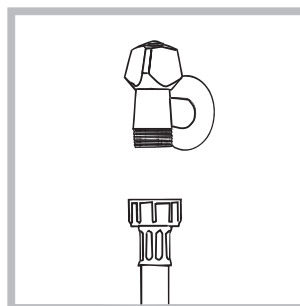
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

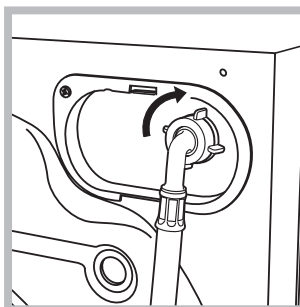
Подключение к водопроводной и электрической сети

Подсоединение заливного шланга



1. Прикрутите шланг подачи к крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 газ (см. схему).

Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.



2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

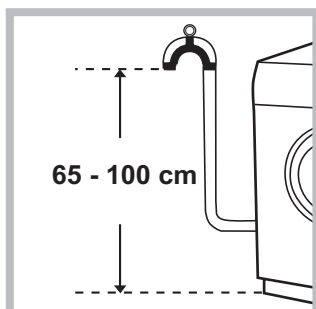
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик.

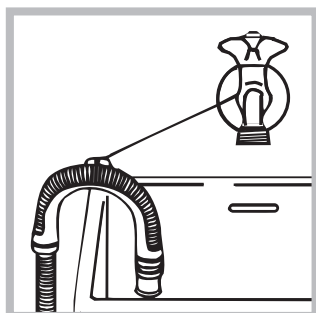
! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не перегибая его, к сливной трубе или к настенному сливному отверстию, расположенному на высоте от 65 до 100 см от пола,



или поместите шланг в раковину или в ванну, закрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Подключение к электросети

Перед включением изделия в розетку электросети необходимо проверить следующее:

- заземляющий контакт двухполюсной розетки должен быть соединён с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка электросети должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электросети должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- электрическая розетка и штепсельная вилка стиральной машины должны быть одного типа. В противном случае необходимо заменить розетку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как опасно подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к розетке электросети оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.




! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными сервисными центрами.

Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

ПервыйПервый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 2.

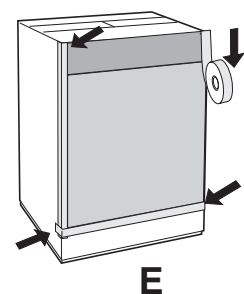
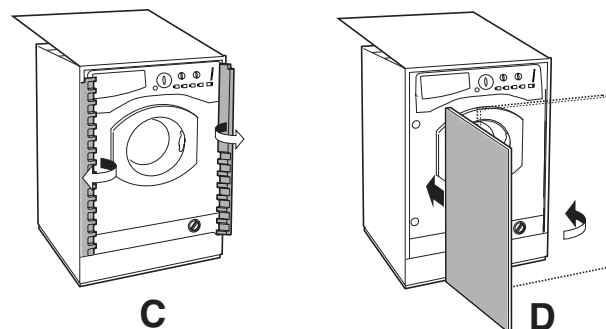
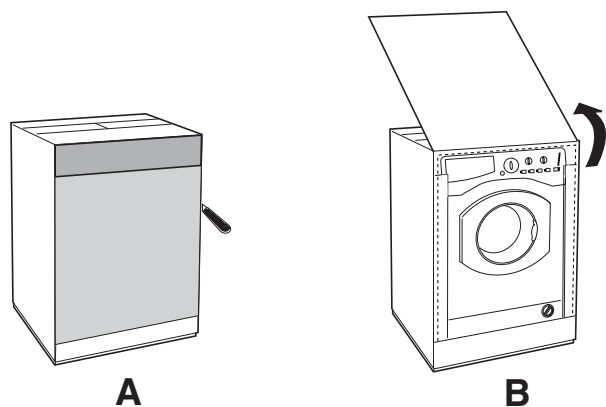
Технические данные	
Модель	AWM 108
Страна-изготовитель	Италия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 81,5 см. глубина 54,5 см.
Вместимость	от 1 до 7 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 52 литра
Скорость отжима	до 1000 оборотов в минуту
Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456	программа 40°C; температура 60°C; при загрузке до 7 кг.
  	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2012/19/EU - WEEE
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: IPX4	
Дата производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Класс энергопотребления	A

Инструкции по монтажу

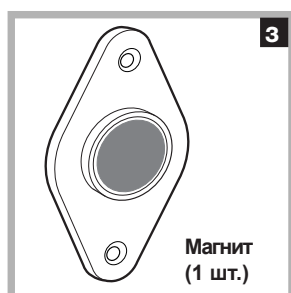
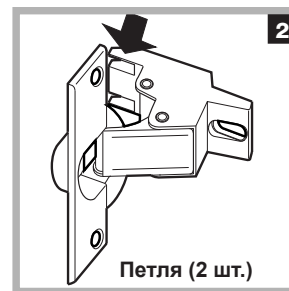
Установка деревянной панели на дверцу и встраивание машины в модуль кухонной мебели

В случае, когда стиральная машина должна быть перевезена для окончательной установки после того, как деревянная панель уже была навешена, мы предлагаем оставить машину в ее оригинальной упаковке. Конструкция упаковки позволяет навесить деревянную панель на машину, не извлекая последнюю полностью из упаковки.

Деревянная панель, которая закрывает лицевую сторону машины, должна быть толщиной не менее **18 мм** и может навешиваться или справа, или слева. В целях практического использования машины мы рекомендуем навешивать панель слева, чтобы она открывалась в ту же самую сторону, что и дверца машины.



Аксессуары для монтажа дверной панели



Магнитная защелка



- самонарезные винты тип А дл. 13 мм – 6 шт.,
- метрические винты с потайной головкой тип В дл. 25 мм (для крепления магнитной пластинки к корпусу мебели) – 2 шт.,
- метрические винты тип С дл. 15 мм (для прикрепления рамок петель к корпусу мебели) – 4 шт.,
- метрические винты тип D дл. 7 мм (для закрепления петель на рамках) – 4 шт.

Крепление элементов с лицевой стороны машины

- Винтами типа **С** закрепите рамки петель таким образом, чтобы отверстие, обозначенное стрелкой на рис. 8-1, было направлено к внутренней части лицевой стороны машины.
- Установите с противоположной стороны сверху ответную часть магнитной защелки, используя два винта типа **В**.
- Поместите прокладку, изображенную на рис. 8-4В, между лицевой стороной оборудования и ответной частью магнитной защелки.

Использование шаблона

- Чтобы разметить положение отверстий на левой стороне панели, выровняйте шаблон с ее верхним левым краем, сверяясь с контрольными линиями шаблона.
- Чтобы разметить положение отверстий на правой стороне панели, выровняйте шаблон с ее верхним правым краем.
- Просверлите отверстия для двух петель, резинового ограничителя и магнитного замка, используя сверло подходящего размера.

Крепление элементов на деревянную панель (дверцу)

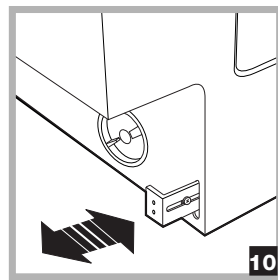
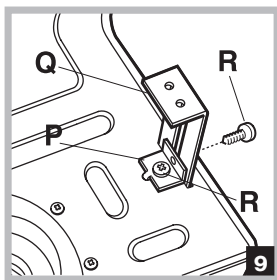
- Вставьте петли в отверстия (подвижная часть петли должна быть установлена лицевой стороной по направлению от панели) и закрепите их 4 винтами типа **A**.
 - Вставьте магнитную защелку (рис. 8-3) в верхнее отверстие на стороне, противоположной петлям, и зафиксируйте ее 2 винтами типа **B**.
 - Вставьте резиновый ограничитель в нижнее отверстие.
- Теперь панель (дверца) готова к установке на машину.

Установка деревянной панели (дверцы) на машину

Вставьте кончик петли (отмеченный стрелкой на рис. 8-2) в отверстие для петли и продвиньте на панель по направлению к лицевой стороне машины. Закрепите 2 петли винтами типа **D**.

Крепление направляющих плинтуса (нижней декоративной панели)

Если машина устанавливается в конце мебельного модуля, для плинтуса (нижней декоративной панели) производится монтаж одной или обеих направляющих, как показано на рис. 9. Отрегулируйте их на глубину плинтуса и при необходимости прикрепите плинтус к направляющим (рис. 10)



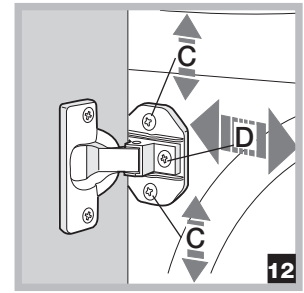
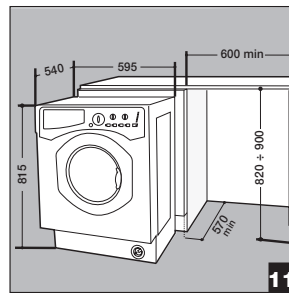
Установка направляющей (рис. 9):

- закрепите уголок **P** винтом **R**, вставьте направляющую **Q** в специальное отверстие, разместите ее в желаемом положении и закрепите с помощью уголка **P** и винта **R**.

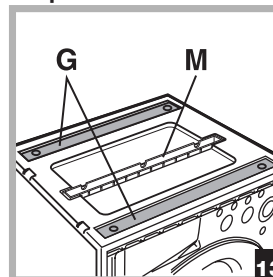
Встраивание машины в корпус кухонной мебели

- Вставьте машину в нишу, выровняв ее с мебелью (рис. 11).
- Отрегулируйте ножки машины, чтобы поднять ее на подходящую высоту.
- Отрегулируйте положение деревянной панели в горизонтальном и вертикальном направлениях, используя винты **C** и **D**, как показано на рис. 12.

Важно: плинтус должен закрывать нижнюю лицевую часть машины до пола.



Приспособления для регулировки высоты стиральной машины



(нижней декоративной панели) (**Q**).

Под крышкой из полистирола (рис. 13) находятся: 2 поперечные накладки (**G**); 1 планка (**M**).

Внутри барабана машины:

- 4 дополнительные ножки (**H**);
- 4 винта (**I**);
- 4 винта (**R**);
- 4 гайки (**L**);
- 2 направляющих для плинтуса

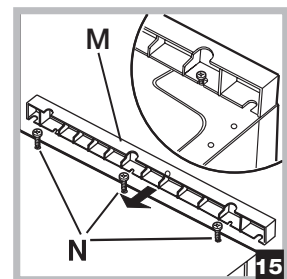
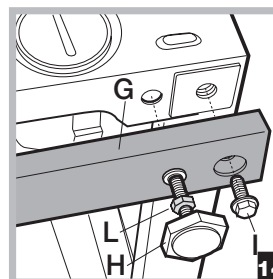
Регулировка высоты стиральной машины

Вращением 4-х ножек высота стиральной машины может быть отрегулирована от **815** до **835** мм.

Если требуется установить машину на бо́льшую высоту (до **870** мм), следует использовать 2 накладки (**G**); 4 дополнительные ножки (**H**); 4 винта (**I**); 4 гайки (**L**) (см. рис. 14).

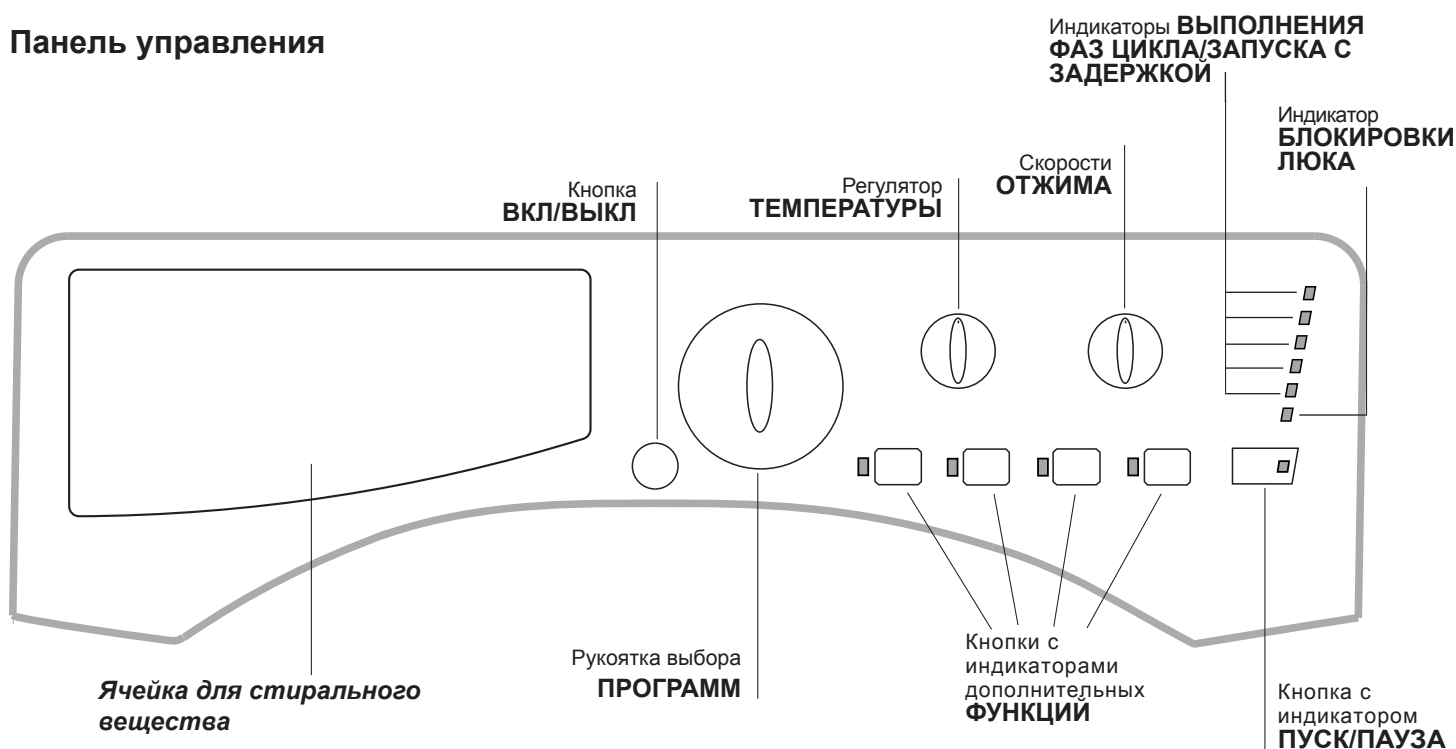
Выполните следующее:

выверните 4 имеющиеся ножки, поместите поперечную накладку **G** в передней части оборудования и закрепите ее винтами **I** (вкрутив их в отверстия, где ранее были закреплены ножки). Затем вкрутите дополнительные ножки **H**. Повторите указанные шаги для задней стороны оборудования. Теперь отрегулируйте высоту машины от **835** до **870** мм с помощью дополнительных ножек **H**. Установив желаемую высоту, зафиксируйте гайки **L** на поперечной накладке **G**. Для установки машины на высоту **870–900** мм, следует установить планку **M**, отрегулировав ножки **H** на требуемую высоту. Чтобы вставить планку **M**, ослабьте 3 винта **N**, расположенные в передней части верхней крышки машины, поместите планку **M**, как показано на рис. 15, и заверните винты **N**.



Описание стиральной машины и порядка запуска программы

Панель управления



Распределитель моющих средств: для загрузки стиральных веществ и добавок (см. «Моющие средства и типы белья»).

Кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ**: служит для включения и выключения стиральной машины.

Рукоятка выбора **ПРОГРАММ**: служит для выбора программ. В процессе выполнения программы рукоятка не вращается.

Кнопки с индикаторами дополнительных **ФУНКЦИЙ**: служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

Регулятор **ТЕМПЕРАТУРЫ**: служит для настройки температуры или для стирки в холодной воде (см. «Персонализированные настройки»).

Скорости **ОТЖИМА**: служит для выбора скорости отжима или для его исключения (см. «Персонализированные настройки»).

индикаторы **ВЫПОЛНЕНИЯ ФАЗ ЦИКЛА/ЗАПУСКА С ЗАДЕРЖКОЙ**: показывают последовательность выполнением программы стирки. Включенный индикатор соответствует текущей фазе. Если была включена функция «Таймер отсрочки», индикаторы будут показывать время, остающееся до запуска программы (см. страницу сбоку).

Индикатор **БЛОКИРОВКИ ЛЮКА**: показывает, можно ли открыть люк (см. страницу сбоку).

Кнопка с индикатором **ПУСК/ПАУЗА**: служит для запуска или для временного прерывания программы. **ПРИМЕЧАНИЕ:** для временного прерывания текущего цикла стирки нажмите эту кнопку. Соответствующий индикатор замигает оранжевым цветом, а индикатор текущей фазы стирки будет гореть, не мигая. Если индикатор **БЛОКИРОВКИ ЛЮКА** погас, можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Для возобновления цикла стирки с момента, когда он был прерван, вновь нажмите **ПУСК/ПАУЗА**.

Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** и подождите, пока машина вновь включится.

Индикаторы

Индикаторы сообщают пользователю важные сведения. Значение индикаторов:

Таймер отсрочки

Если была включена функция «Таймер отсрочки» (см. «Персонализированные настройки»), после запуска программы начнет мигать индикатор, соответствующий заданному времени задержки:



По мере отсчета времени будет показываться остающееся время вместе с миганием соответствующего индикатора.



По прошествии заданного времени задержки мигающий индикатор погаснет, и запустится заданная программа.

Порядок запуска программы

1. Включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем останутся включенными индикаторы настроек выбранной программы, и будет мигать индикатор ПУСК/ПАУЗА.
2. Загрузите белье в барабан и закройте люк.
3. Задайте рукояткой ПРОГРАММА нужную программу.
4. Задайте температуру стирки (см. «Персонализированные настройки»).
5. Задайте скорость отжима (см. «Персонализированные настройки»).
6. Поместите моющие средства и добавки (см. «Стиральные вещества и типы белья»).
7. Включите нужные дополнительные функции.
8. Запустите программу при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА, соответствующий индикатор загорится зеленым цветом. Для отмены заданного цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА и выберите новый цикл.
9. По завершении программы загорится индикатор END. Индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА погаснет, показывая, что теперь можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Выньте белье и оставьте люк полукоткрытым для сушки барабана. Выключите стиральную машину, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

Индикаторы текущей фазы цикла:

После выбора и запуска цикла стирки индикаторы будут загораться один за другим, показывая последовательность выполнения программы:



Кнопки дополнительных функций и соответствующие индикаторы

При выборе функции загорается соответствующая кнопка. Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, соответствующий индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

⚠ Индикатор блокировки люка:

Включенный индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. Во избежание его повреждения необходимо дождаться, когда индикатор погаснет, перед тем как открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты).

ПРИМЕЧАНИЕ: если включена функция «Таймер отсрочки», люк открыть нельзя. Для этого необходимо переключить машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА.

! Быстрое мигание индикатора ПУСК/ПАУЗА (оранжевый) одновременно с индикатором функций означает отклонение от нормальной работы (см. «Неисправности и методы их устранения»).

Программы

RU

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Стиральные средства				Макс. загрузка (кг)	Продолжитть цикла
				Предварительная стирка	Отбеливатель	Стирка	Ополаскиватель		
1	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ + ХЛОПОК 90°: очень сильно загрязненное белое белье.	90°	1000	●	-	●	●	7	170'
60°C	ХЛОПОК: сильнозагрязнённое белое и прочно окрашенное цветное бельё.	60°	1000	-	-	●	●	7	195'
40°C	ХЛОПОК (1): очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40°	1000	-	-	●	●	7	190'
4	ХЛОПОК: очень грязное белое и деликатное цветное белье.	20°	1000	-	-	●	●	7	170'
5	СИНТЕТИКА: сильнозагрязненное белье прочное цветное белье.	60°	800	-	-	●	●	3,5	115'
6	МИКС 30': для быстрого освежения малогазного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	-	-	●	●	3	30'
7	МИКС 15': для быстрого освежения малогазного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	-	-	●	●	1,5	15'
8	ЦИКЛ АНТИБАКТЕРИЯ: сильнозагрязненное белое белье.	90°	1000	-	●	●	●	7	190'
9	НОЧНОЙ ЦИКЛ: слабозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	800	-	-	●	●	4	290'
10	ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ: сильнозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	800	-	-	●	●	2	120'
11	РУБАШКИ	40°	600	-	-	●	●	2	70'
12	ШЕЛК/ЗАНАВЕСКИ: для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	0	-	-	●	●	1	55'
13	ШЕРСТЬ: для шерсти, кашемира и т.д.	40°	800	-	-	●	●	1,5	70'
A	Полоскание	-	1000	-	-	-	●	7	36'
B	Отжим	-	1000	-	-	-	-	7	16'
C	Слив	-	0	-	-	-	-	7	2'

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загрязненного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:

1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу  с температурой 60°C (Продолжитть цикла 200') .

ХЛОПОК (программа 4) белья стандартная программа идеально подходит для стирки х/б белья со средним загрязнением. Отличные результаты получаются также при стирке в холодной воде, сравнимые со стиркой при 40°, обеспечиваются механическим действием с разной скоростью с повторяющимися частыми пиками.

МИКС 30' (программа 6) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (6, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 3 кг.

МИКС 15' (программа 7) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 15 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (7, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 1,5 кг.

ЦИКЛ АНТИБАКТЕРИЯ (программа 8). Дезинфицирующая программа с высокой температурой, предусматривающая использование отбеливателя при температуре выше 60°C. Для отбеливания залейте отбеливатель, моющее средство и добавки в соответствующие ячейки (см параграф «Распределитель моющих средств»).

НОЧНОЙ ЦИКЛ (программа 9). Это бесшумный цикл, который можно включить ночью, экономя электроэнергию. Данная программа рассчитана на стирку синтетических и х/б вещей. По завершении цикла машина останавливается с водой в барабане; для слива и отжима нажмите кнопку START/PAUSE, в противном случае по прошествии 8 часов машина автоматически произведет слив воды и отжим.

ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ (программа 10). Программа удаляет типичные загрязнения детской одежды, гарантируя удаление моющего средства из ткани во избежание аллергии чувствительной детской кожи. Данный цикл рассчитан на сокращение количества бактерий благодаря использованию большего объема воды и оптимизируя воздействие специальных дезинфицирующих добавок старильного вещества. По завершении стирки машина продолжит медленно вращать барабан во избежание сминания белья. Для остановки цикла нажмите кнопку START/PAUSE

Регулировка температуры

Настройка температуры стирки производится при помощи регулятора ТЕМПЕРАТУРЫ (см. *Таблицу программ*). Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде (☹).

Машина автоматически не допускает выбор температуры, превышающей максимальное значение, предусмотренное для каждой программы.

Выбор скорости отжима

Выбор скорости отжима выбранной программы производится при помощи регулятора скорости ОТЖИМ. Для разных программ предусматривается разная максимальная скорость отжима:

Программы	Максимальная скорость отжима
Хлопок	1000 оборотов в минуту
Синтетические ткани	800 оборотов в минуту
Шерсть	600 оборотов в минуту
Шелк	без отжима

Скорость отжима может быть уменьшена, или же отжим может быть совсем исключен, повернув регулятор в положение ☹.

Машина автоматически не допускает выбор скорости отжима, превышающей максимальную скорость, предусмотренную для каждой программы.

Дополнительные функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья.

Порядок выбора функций:

1. нажмите кнопку нужной вам функции;
2. включение соответствующего индикатора означает, что функция включена.

Примечание:

- Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, соответствующий индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.
- Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

Таймер отсрочки

Задерживает запуск цикла вплоть до 12 часов.

Нажмите кнопку несколько раз вплоть до включения индикатора, соответствующего нужному значению задержки.

При пятом нажатии кнопки функция отключается.

ПРИМЕЧАНИЕ: После нажатия кнопки ПУСК/ПАУЗА, можно изменить значение задержки только в сторону уменьшения.

Легкая глажка

При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить складки на белье. По завершении цикла машина производит медленное вращение барабана. Индикатор функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и индикатор ПУСК/ПАУЗА мигают (оранжевым цветом), индикатор фазы "END" горит, не мигая. Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

При выборе программы **Шелк** машина завершает цикл без слива воды, и Индикатор функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и индикатор ПУСК/ПАУЗА мигают (оранжевым цветом), индикатор фазы "Полоскание" горит, не мигая. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

Дополнительное Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление моющего вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.

Суперстирка

Обеспечивает оптимальную стирку благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности цикла.

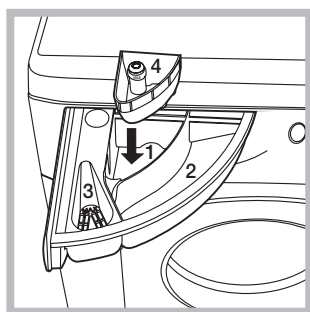
Моющие средства и типы белья

RU

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.

! Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.



Выньте распределитель и поместите в него моющее средство или добавку в следующем порядке.

отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Перед засыпкой стирального порошка необходимо проверить, чтобы не было установлено дополнительное отделение 4.

отделение 2: Моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Моющее средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

отделение 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Не наливайте ополаскиватель выше решетки отделения.

дополнительное отделение 4: Отбеливатель

Отбеливание

Отбеливание производится только с программами 8. Поместите отбеливатель в дополнительное отделение 4, моющее средство и ополаскиватель в соответствующие отделения, затем выберите одну из вышеуказанных программ.

Рекомендуется только для очень грязного х/б белья.

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
 - тип ткани / обозначения на этикетке.
 - цвет: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья.

Сколько весит белье?

- 1 простыня 400-500 гр.
- 1 наволочка 150-200 гр.
- 1 скатерть 400-500 гр.
- 1 халат 900-1200 гр.
- 1 полотенце 150-250 гр.

Изделия, требующие деликатной стирки

Рубашки: используйте специальную программу 11 для стирки рубашек из разных тканей и разных цветов. Это обеспечит максимальную сохранность вещей и сделает их менее мятыми.

Шелк: используйте специальную программу 12 для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

Занавески: сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу 12

Шерсть: Цикл стирки «Шерсть» данной стиральной машины Hotpoint-Ariston прошел тестирование и был утвержден Компанией Woolmark Company для стирки шерстяных изделий, классифицированных как «для ручной стирки» с тем, чтобы тирка выполнялась в соответствии с инструкциями на этикетке вещи и инструкциями, прилагаемым изготовителем бытового электроприбора. Hotpoint-Ariston – это первая марка стиральных машин, получившая от Woolmark Company сертификацию Woolmark Apparel Care - Platinum за качество стирки и за экономный расход воды и электроэнергии. (M1126)



Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- После использования машины обязательно отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель порошка в процессе стирки.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- Стиральная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры со стиральной машиной.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU - WEEE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором.

Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Условия хранения и транспортировки

- Упакованную стиральную машину следует хранить при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если машина длительное время не будет использоваться и будет храниться в не отапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду. Перед транспортировкой машины необходимо установить транспортные винты со втулками, чтобы исключить повреждение бака стиральной машины. Транспортировать машину необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надёжно закрепив её. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать стиральную машину ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Техническое обслуживание и уход

RU

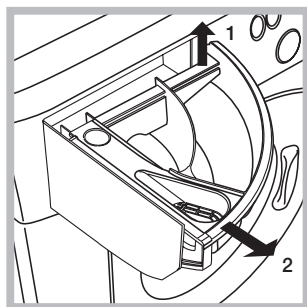
Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Уход за стиральной машиной

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Уход за распределителем моющих средств



Выньте распределитель, приподняв ее и потянув наружу (см. схему). Промойте распределитель теплой водой. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за люком и барабаном

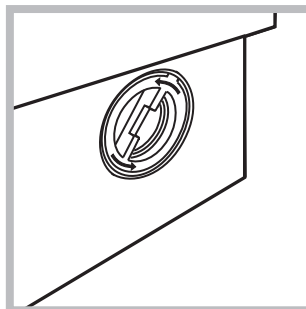
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Уход за насосом

Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему): небольшая утечка воды является нормальным явлением;

2. тщательно прочистите внутри кожуха;
3. завинтите крышку на место;

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное воды в водопроводе давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Авторизованный сервисный центр (см. *Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:

Возможные причины / Методы устранения:

Стиральная машина не включается.

- Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.

Цикл стирки не запускается.

- Люк машины закрыт неплотно.
- Не была нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Была запрограммирована задержка запуска цикла (Таймер отсрочки, (см. *«Персонализированные настройки»*)).

Стиральная машина не заливает воду (часто мигает индикатор первой фазы стирки).

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.

Машина непрерывно заливает и сливает воду.

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. *«Установка»*).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. *«Установка»*).
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха. Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.

Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную.
- Включена функция ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (см. *«Персонализированные настройки»*).
- Сливной шланг согнут (см. *«Установка»*).
- Засорен сливной трубопровод.

Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. *«Установка»*).
- Стиральная машина установлена неровно (см. *«Установка»*).
- Машина зажата между стены и мебелью (см. *«Установка»*).

Утечки воды из стиральной машины.

- Плохо прикручен водопроводный шланг (см. *«Установка»*).
- Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки см. в параграфе *«Техническое обслуживание и уход»*).
- Сливной шланг плохо закреплен (см. *«Установка»*).

Индикатор ПУСК/ПАУЗА (оранжевый) и индикаторы функций часто мигают.

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.

В процессе стирки образуется слишком обильная пена.

- Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе «Сервис».

KZ

Қазақша

AWM 108

Мазмұны

Орнату, 44-45-46-47

Орамасынан шығару және тегістеу
Су құбырына және электр желісіне қосу
Кір жуудың бірінші циклі
Техникалық деректері
Орнатушыға арналған нұсқаулар

Күтім және пайдалану, 48

Су мен тоқты өшіру
Кір жуғыш-кептіргіш машинаны тазалау
Жуғыш зат тартпасын тазалау
Құрылғының есігі мен барабанына күтім көрсету
Сорғыны тазалау
Судың кіріс түтігін тексеру

Сақтандырулар мен кеңестер, 49

Қауіпсіздікке қойылатын жалпы талаптар
Утильдеу
Сақтау және тасымалдау шарттары

Кір жуғыш машинаның және программаларды іске қосу тәртібінің сипаттамасы, 50-51

Басқару тақтасы
Индикатор шамдары
Жуу циклын бастау

Жуу циклдары, 52

Жуу циклдарының кестесі

Жекешелендіру, 53

Температураны орнату
Сығу жылдамдығын таңдау
Функциялар

Жуғыш заттар мен кірлер, 54

Жуғыш құралдарды бөлгіш
Ағарту
Кір бұйымдарды дайындау
Абайлап жууды талап ететін бұйымдар
Кір бұйымдарды теңестіру жүйесі

Ақаулықтарды жою, 55

Қызмет көрсету, 56

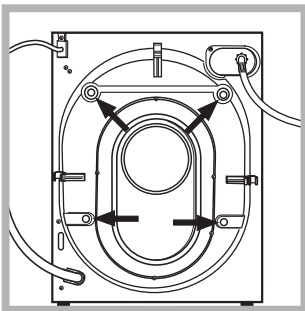
! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол кір жуғыш машинаны сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.

! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда кір жуғыш машинаны орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

Орамасынан шығару және тегістеу

1. Кір жуғыш машинаны қаптамасынан алыңыз.

2. Тасымалдау барысында кір жуғыш машина зақымдалмағанын тексеріңіз. Ол зақымдалған болса, сатушыға хабарласыңыз және орнату үдерісін тоқтатыңыз.



3. Құрылғының артқы жағында орналасқан 4 қорғаныш бұрандасын (тасымалдау кезінде қолданылады) және тиісті төсемі бар резеңке тығырықты алып тастаңыз (суретті қараңыз).

4. Тесіктерді бірге берілген пластикалық тығындармен жабыңыз.

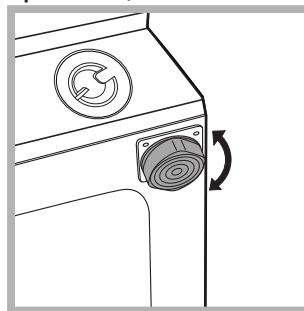
5. Барлық бөлшектерді сақтап қойыңыз: кір жуғыш машинаны басқа жерге тасымалданатын болса, олар керек болады.

! Балалардың орама материалдармен ойнауына рұқсат етпеңіз.

! Ораушы және жеке оның элементтері азықпен байланысу үшін арналмаған.

Тегістеу

1. Кір жуғыш машинаны қабырғаға, жиһазға, шкафқа немесе басқа кез келген затқа сүйемей, тегіс әрі қалыпты еденге орнатыңыз.

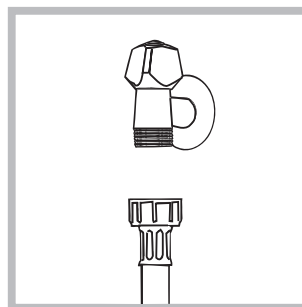


2. Еден түзу болмаса, алдыңғы аяқтарды қатайту немесе босату арқылы құрылғыны түзулеңіз (суретті қараңыз); құрылғының үстіңгі жағымен салыстырып өлшенген еңкею бұрышы 2°-тан аспауы керек.

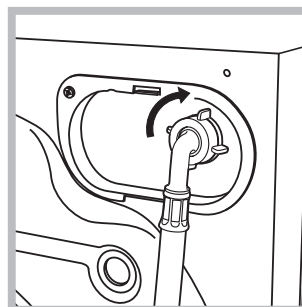
Құрылғы дұрыс түзулеу оған тұрақтылық береді, дірілдеу мен шамадан тыс шуылдың болмауына көмектеседі және жұмыс істеген кезде қозғалуына жол бермейді. Құрылғы кілемге немесе кілемшеге қойылса, аяқтарын оның астында вентиляция үшін жеткілікті орын болатындай реттеу керек.

Су құбырына және электр желісіне қосу

Су құйғыш шлангіге қосу тәртібі



1. Су жеткізу түтігін суық су шүмегіне 3/4 газдық бұранда қосылымын пайдалана отырып бұрап жалғаңыз (суретті қараңыз). Жалғамас бұрын су тап-таза болғанша, оны ағызып алыңыз.



2. Кіріс түтігін кір жуғыш машинаның артқы жағының жоғарғы оң жағында орналасқан тиісті су кірісіне бұрап жалғаңыз (суретті қараңыз).

3. Шлангінің қатты бұралмағанына және қысылып қалмағанына көз жеткізіңіз.

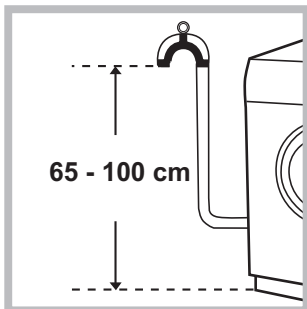
! Су қысымы Техникалық сипаттамалар кестесінде көрсетілген мәндер шегінде болу керек. Техникалық мәліметтер (жанындағы бетті қара).

! Егер су құбыры шлангінің ұзындығы жеткіліксіз болса, Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

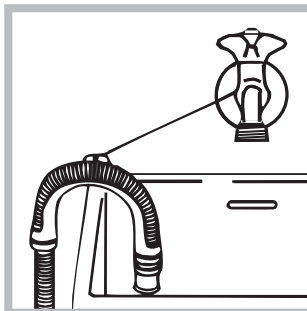
! Бұрын қолданыста болған шлангілерді ешқашан пайдаланбаңыз.

! Машинаға қоса берілген шлангілерді пайдаланыңыз

Су ағызғыш шлангіні қосу



Су ағызғыш шлангі қатты бүкпей су ағызғыш құбырға немесе қабырғадағы еденнен 65-100 см биіктікте орналасқан ағызу тесігіне қосыңыз, немесе,



шүмекке бекітілетін бағыттаушының көмегімен ваннаның немесе раковинаның жиегіне бекітіңіз (сызбаны қара.). Шлангінің бос ұшы суға салынбауы керек.

! Су ағызғыш шлангі үшін ұзартқыштарды пайдаланбаған жөн, қажет болған жағдайда, оны сондай диаметрлі және ұзындығы 150 см-ден артық емес шлангімен ұзартуға рұқсат етіледі.

Электр желісіне қосу

Бұйымды электр желісінің розеткасына қосар алдында төмендегілерді тексеріп алу керек:

- екі полюсті розетканың жерге қосушы байланысы нормативтерге сәйкес жерге қосылған;
- электр желісінің розеткасы кір жуғыш машинаның Техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген максималды қуатына есептелуі керек (шетіндегі кестені қара.);
- желі тогының кернеуі Техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген машина деректеріне сәйкес келеді (шетіндегі кестені қара.);
- кір жуғыш машинаның электрлік розеткасы мен ашасы бір типті болуы керек, керісінше жағдайда розетканы ауыстыру керек.

! Кір жуғыш машинаны далада, тіпті жабынның астына да орнатуға тыйым салынады, себебі оны жауын мен найзағай ықпалына ұшырату қауіпті.

! Кір жуғыш машина электр желісінің розеткасына қол жететіндей етіп орналастырылуы керек.

! Ұзартқыштарды, үштіктерді пайдалануға болмайды.

! Желі кабелі майысып немесе қысылып тұрмауы керек.

! Желі кабелін өкілетті сервис орталықтарында ғана ауыстырылуы қажет

Назар аударыңыз! Жоғарыда баяндалған ережелерді бұзған жағдайда фирма ешқандай жауапкершілік жүктемейді.

Кір жуудың бірінші циклі

Машинаны орнатып болғаннан кейін, оны пайдаланар алдында кір жуғыш ұнтақ қосып, бірақ кір бұйымдар салмай, кір жуудың бірінші циклін 2-программамен жүргізу керек.

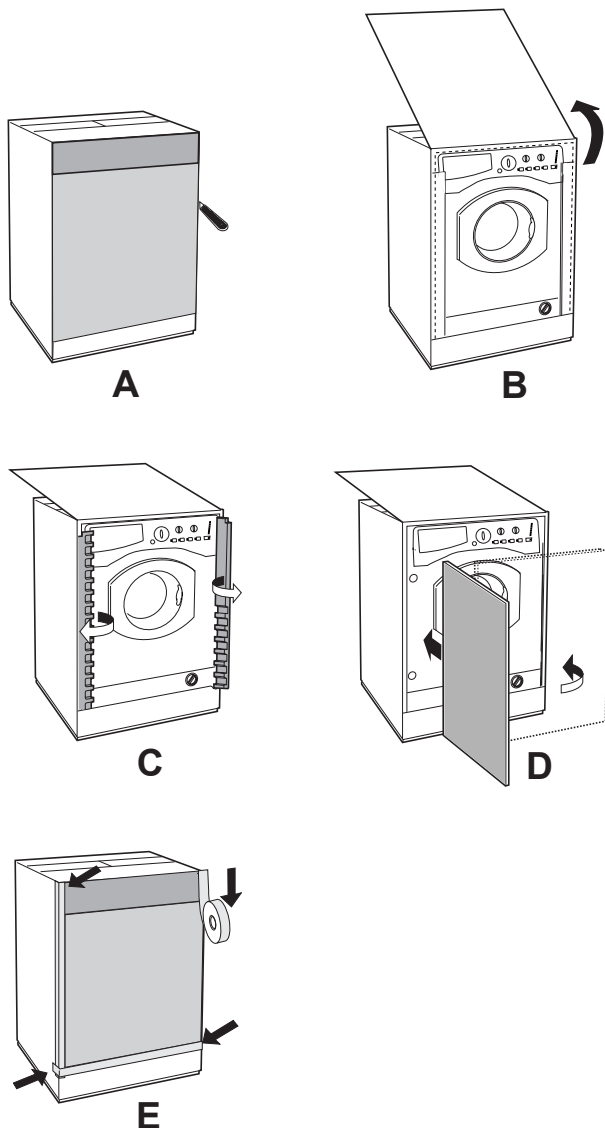
Техникалық сипаттамалары	
Моделі	AWM 108
Көлемі	ені 59,5 см биіктігі 81,5 см тереңдігі 54,5 см
Толтыру	1 - 7 кг
Электрлік параметрлері	машинадағы электрлік параметрлері көрсетілген паспорттық табличканы қараңыз
Гидравликалық параметрлері	тах қысым 1 Мпа (10 бар) тіп қысым 0,05 Мпа (0,5 бар) барабанның көлемі 52 л
Сығу жылдамдығы	1000 мин/айн дейін
EN 60456 нормативіне сәйкес бакылау программалары	программа $\leq 40^{\circ}\text{C}$; температура 60°C; 7 кг дейін толтырған кезде.
 	Машина Еуропалық Экономикалық қауымдастықтың мынадай Директиваларына сәйкес келеді: - 2004/108 /ЕС (электромагниттік үйлесімділік) - 2006/95/CE (төмен кернеулі) - 2012/19/EU - WEEE

Орнатушыға арналған нұсқаулар

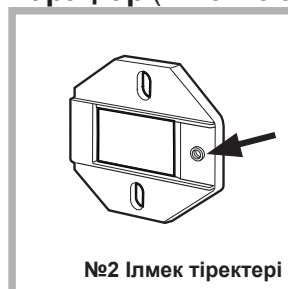
Ағаш панельді есікке орнату және құрылғыны шкафтарға кіргізу:

Құрылғы ағаш панелі орнатылып, түпкі орнату үшін жөнелтілетін болса, оны түпнұсқалы қаптамасында қалдырған жөн. Ағаш панельді құрылғыға орнатқан кезде, қаптамасын толығымен алмауға болатын етіліп істелген (төмендегі суреттерді қараңыз).

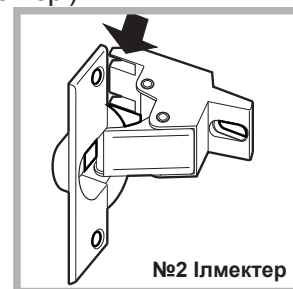
Құрылғының алдын жабатын ағаш панельдің қалыңдығы кем дегенде 18 мм болуы тиіс және оны оң немесе сол жаққа ілуге болады. Құрылғыны пайдаланған кезде ыңғайлы болуы үшін, панельді құрылғының есігі ілінген жаққа ілген дұрыс, яғни сол жаққа.



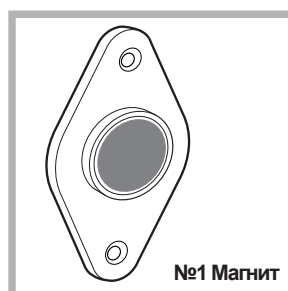
Есік орнату үшін қолданылатын керек-жарақтар (1-2-3-4-5 суреттері).



1-сурет



2-сурет



3-сурет



4-сурет



5-сурет



4/B суреті

- №6 А түріндегі өзі қиятын бұрамалар, $l = 13$ мм.
- №2 В түріндегі метрлік, батырылған бұрамалар, $l = 25$; магнит тақтайшаны шкафқа бекітуге арналған.
- №4 С түріндегі метрлік бұрамалар, $l = 15$ мм; ілмек тіректерін шкафқа бекітуге арналған.
- №4 D түріндегі метрлік бұрамалар, $l = 7$ мм; ілмектерді тіректерге бекітуге арналған.

Бөліктерді құрылғының алдыңғы жағына орнату.

- Ілмек тіректерін құрылғының алдыңғы панеліне кигізіңіз. Ол үшін 1-суретте көрсеткімен белгіленген тесікті алдыңғы панельдің ішкі жағына келтіріңіз. Беттер арасына (4/B суреті) С түріндегі бұрамалар көмегімен аралық қабат орнатыңыз.
- Тақтайша мен бет арасына В түріндегі бұрамалармен екі аралық қабат (4/B суреті) орнатып, қарама-қарсы жоғарғы жаққа магнит тақтайшасын бекітіңіз.

Тесу үлгісін пайдалану

- Панельдің сол жағындағы тесіктердің орнын табу үшін, шеткі жақтардағы сызықтарға қарап, тесу үлгісін панельдің жоғарғы сол жағына дәлдеңіз.

- Панельдің оң жағындағы тесіктердің орнын табу үшін, тесу үлгісін панельдің жоғарғы оң жағына дәлдеңіз.

- Екі ілмекке, резеңке тығынға және магнитке арналған тесіктерді тесу үшін, өлшемі тиісті фреза қолданыңыз.

Бөліктердің ағаш панельге (есікке) орнату.

- Ілмектерді тесіктерге кіргізіп (ілмектің қозғалатын бөлігі панельден шығып тұруы керек), **A** түріндегі 4 бұрамамен бекітіңіз.

- Магнитті ілмектердің қарама-қарсы жағындағы жоғарғы тесікке кіргізіп, **B** түріндегі екі бұрамамен бекітіңіз.

- Резеңке тығынды төменгі тесікке кіргізіңіз. Енді панельді құрылғыға орнатуға болады.

Панельді құрылғыға орнату.

Ілмектің шығыңқы жерін (2-суретте көрсеткімен белгіленген) ілмекке арналған тесікке кіргізіп, панельді құрылғының алдыңғы жағына итеріңіз. Екі ілмекті **D** түріндегі бұрамалармен бекітіңіз.

Ернеулік бағыттауышын бекіту.

Құрылғы модульді шкафтар жинағының шетіне орнатылатын болса, астыңғы молдинг бағыттауыштарының біреуін немесе екеуін орнатыңыз (8-суретте көрсетілгендей). Олардың тереңдігін астыңғы молдингтің орнына сәйкес реттеп, қажет болса, молдингті бағыттауыштарға бекітіңіз (9-сурет). Ернеулік бағыттауышы былай орнатылады (8-сурет):

P бұрышын **R** бұрамасымен бекітіп, **Q** ернеулік бағыттауышын арнайы саңылауға кіргізіңіз де, қажетті орынға келгеннен кейін оны **P** бұрышы мен **R** бұрамасының көмегімен бекітіңіз.

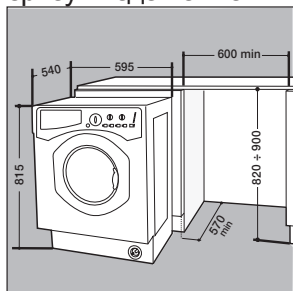
Құрылғыны шкафқа кіргізу.

- Құрылғыны шкафтарға дәлдеп, саңылауға кіргізіңіз (6-сурет).

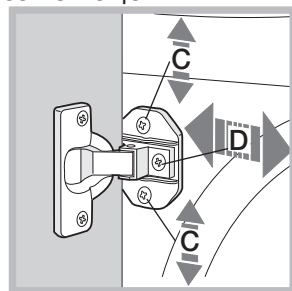
- Құрылғыны тиісті биіктікке көтеру үшін, аяқтарын реттеңіз.

- Ағаш панельді тігінен және көлденеңінен реттеу үшін, 7-суретте көрсетілгендей **C** және **D** бұрамаларын қолданыңыз.

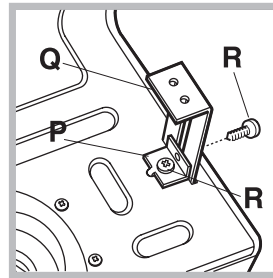
Маңызды: құрылғының төменгі бөлігін жауып, ернеулік еденге тиетініне көз жеткізіңіз.



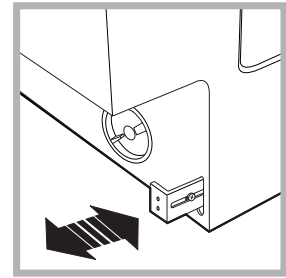
6-сурет



7-сурет

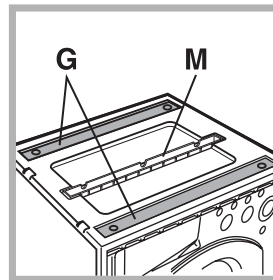


8-сурет



9-сурет

Биіктікті реттеу үшін берілген керек-жарақтар.



10-сурет

Полистирол қақпақтың ішінде мыналар болады (10-сурет): 2 арқалық (**G**), 1 пластина (**M**) құрылғының барабанында мыналар болады: 4 қосымша аяқ (**H**), 4 бұрама (**I**), 4 бұрама (**R**), 4 сомын (**L**), 2 ернеулік бағыттауышы (**Q**)

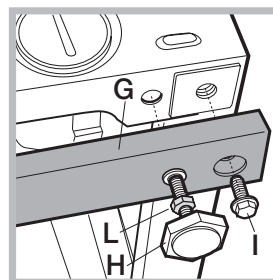
Құрылғының биіктігін реттеу.

Құрылғының биіктігін (815 мм-ден 835 мм-ге дейін), 4 аяқты бұрап реттеуге болады.

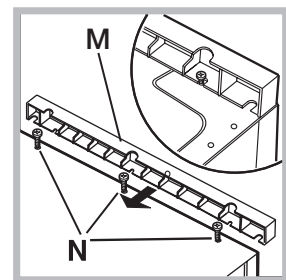
Құрылғыны жоғарыдағы биіктіктен жоғары орналастыру қажет болса, оны 870 мм-ге дейін көтеру үшін келесі керек-жарақтар қажет болады: екі арқалық (**G**); 4 аяқ (**H**); 4 бұрама (**I**); 4 сомын (**L**), одан кейін мына әрекеттерді орындаңыз (11-сурет): бастапқы 4 аяқты алып тастап, құрылғының алдыңғы жағына **G** арқалығын қойып, оны **I** бұрамаларымен бекітіңіз де (бастапқы аяқтардың орнына бекіту арқылы), жаңа **H** аяқтарын салыңыз. Құрылғының артқы жағында дәл осы әрекеттерді қайталаңыз.

Енді **H** аяқтарын реттеп, құрылғыны 835 мм-ден 870 мм-ге дейін көтеруге не төмендетуге болады. Қажетті биіктікке орнатылғаннан кейін, **L** сомындарын **G** арқалығына бекітіп тастаңыз. Құрылғының биіктігін 870 мм мен 900 мм аралығына реттеу үшін **M** пластинасын орнатып, **H** аяқтарын қажетті биіктікке реттеу керек. Пластина былай салыңыз:

құрылғының жоғарғы қақпағының алдыңғы жағында орналасқан үш **N** бұрамасын босатып, **M** пластинасын 12-суретте көрсетілгендей салыңыз да, **N** бұрамаларын бекітіңіз.



11-сурет



12-сурет

Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету

KZ

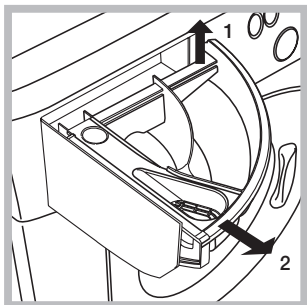
Су мен токты өшіру

- Әрбір жуу циклынан кейін су шүмегін жауып отырыңыз. Бұл кір жуғыш-кептіргіш машинаның ішіндегі гидравликалық жүйенің тозуын шектейді және су ағып кетудің алдын алуға көмектеседі.
- Кір жуғыш-кептіргіш машинаны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаған кезде оны токтан ажыратыңыз.

Кір жуғыш-кептіргіш машинаны тазалау

Құрылғының сыртқы жақтары мен резеңкеден жасалған құрамдас бөліктерін жылы сабынды сумен суланған жұмсақ шүберекпен тазалауға болады. Еріткіштерді немесе абразивті заттарды қолданбаңыз.

Жуғыш зат тартпасын тазалау



Диспенсерді көтеріп, тарту арқылы шығарып алыңыз (суретті қараңыз). Оны су ағыны астында жуыңыз; бұл әрекетті жиі қайталап тұру керек.

Құрылғының есігі мен барабанына күтім көрсету

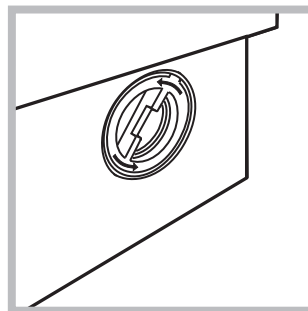
- Жағымсыз иістер пайда болмауы үшін есікті әрқашан сәл ашып қою керек.

Сорғыны тазалау

Кір жуғыш-кептіргіш машина ешбір техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейтін, өзін-өзі тазалайтын сорғымен жабдықталған. Кейде кіші заттар (тиындар немесе түймелер сияқты) сорғының төменгі жағындағы, оны қорғайтын алдыңғы камераға түсіп кетуі мүмкін.

! Жуу циклы аяқталғанына көз жеткізіңіз де, құрылғыны розеткадан ағытыңыз.

Алдыңғы камераға қол жеткізу үшін:



1. қақпақты сағат тіліне қарсы бағытта бұру арқылы бұрап шығарып алыңыз (суретті қараңыз): кішкене су ағып кетуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай;

2. ішін жақсылап тазалаңыз;
3. қақпақты орнына бұраңыз;

Судың кіріс түтігін тексеру

Кіріс түтігін кем дегенде жылына бір рет тексеріңіз. Шатынаған болса, оны дереу ауыстыру керек: жуу циклдарының барысында су қысымы өте жоғары болады және шатынаған түтік жарылып кетуі әбден мүмкін.

! Бұрын қолданылған түтіктерді пайдаланушы болмаңыз.

! Кір жуғыш машина қауіпсіздіктің халықаралық нормаларына сәйкес жобаланып, жасалған. Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін жасалған мына сақтандырулармен мұқият танысып шығыңыз.

Қауіпсіздікке қойылатын жалпы талаптар

- Машинаны пайдаланып болғаннан кейін оны міндетті түрде тоқ желісінен өшіріп, су құбыры шүмегін жабыңыз.
- Дозволяється використання цієї сушильної машини з боку осіб (включаючи дітей віком від 8 років і старше) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також з боку осіб без необхідного досвіду і навичок, якщо вони перебувають під наглядом або отримують інструкції щодо експлуатації приладу від особи, відповідальної за їх безпеку.
- Кір жуғыш машинаны осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды сақтайтын үлкендер ғана пайдалануы керек.
- Бұйымға ылғал қолдармен, жалаң аяқ немесе ылғал киіммен жанаспаңыз.
- Ашаны розеткадан шығару үшін қоректендіруші кабельді тартпаңыз: ашадан ұстаңыз.
- Машина жұмыс істеп тұрғанда жуғыш құралдарды бөлгішті ашпаңыз.
- Ағызатын суға тимеңіз, оның температурасы өте жоғары болуы мүмкін.
- Машина тоқтағаннан кейін оның есігі үш минуттан кейін ашылады. Бұл уақыт аралығында есіккің ашуға тырыспаңыз (сондай-ақ аспап жұмыс істеп тұрғанда!): бұл тосқауыл механизмін зақымдауы мүмкін.
- Қандай жағдайда да ақау пайда болғанда оны жөндеуге әрекет жасап, машинаның ішкі бөлігіне тиіспеңіз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кір жуғыш машинаға жақындамауын қадағалаңыз.
- Кір жуу кезінде кір жуғыш машинаның есігі қызып кетуі мүмкін.
- Егер кір жуғыш машинаның орнын ауыстыру керек болса, оны екі-үш адам болып, барынша абайлап жасау керек. Ешқашан да машинаны жалғыз өзіңіз көтермеңіз – аспап өте ауыр.
- Кір жуғыш машинаға кір бұйымдарды салар алдында барабанның бос екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Кір жуғыш машина физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеті төмен (балаларды қоса алғанда) немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдардың пайдалануына арналмаған, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам аспапты пайдалану туралы нұсқаулық бермесе. Балалар кір жуғыш машинамен ойнамас үшін, қадағалауда болулары керек.

Утильдеу

- Қаптама материалды утильдеу: қаптама материалдарды қайта пайдалану мақсатында жергілікті нормативтерді сақтаңыз.

- Электрондық және электрлік аспаптарды утильдеуге қатысты Еуропалық 2012/19/EU - WEEE Директивасына сәйкес, электр аспаптары әдеттегі қалалық қалдықпен бірге тасталмауы керек. Қатардан шыққан аспаптар олар жасалған материалдарды оңтайландыру, қайта пайдалану және рекуперациялау үшін, сондай-ақ қоршаған орта мен денсаулық қауіпсіздігі үшін бөлек жиналуы қажет. Барлық аспаптарда көрсетілетін ортасынан сызылған қалдық жәшігі символы оларды жеке утильдеу керектігін еске салу болып табылады. Тұрмыстық электр аспаптарын дұрыс утильдеу туралы толық ақпарат алу үшін пайдаланушылар арнайы мемлекеттік ұйымға немесе дүкенге жүгіне алады.

Сақтау және тасымалдау шарттары

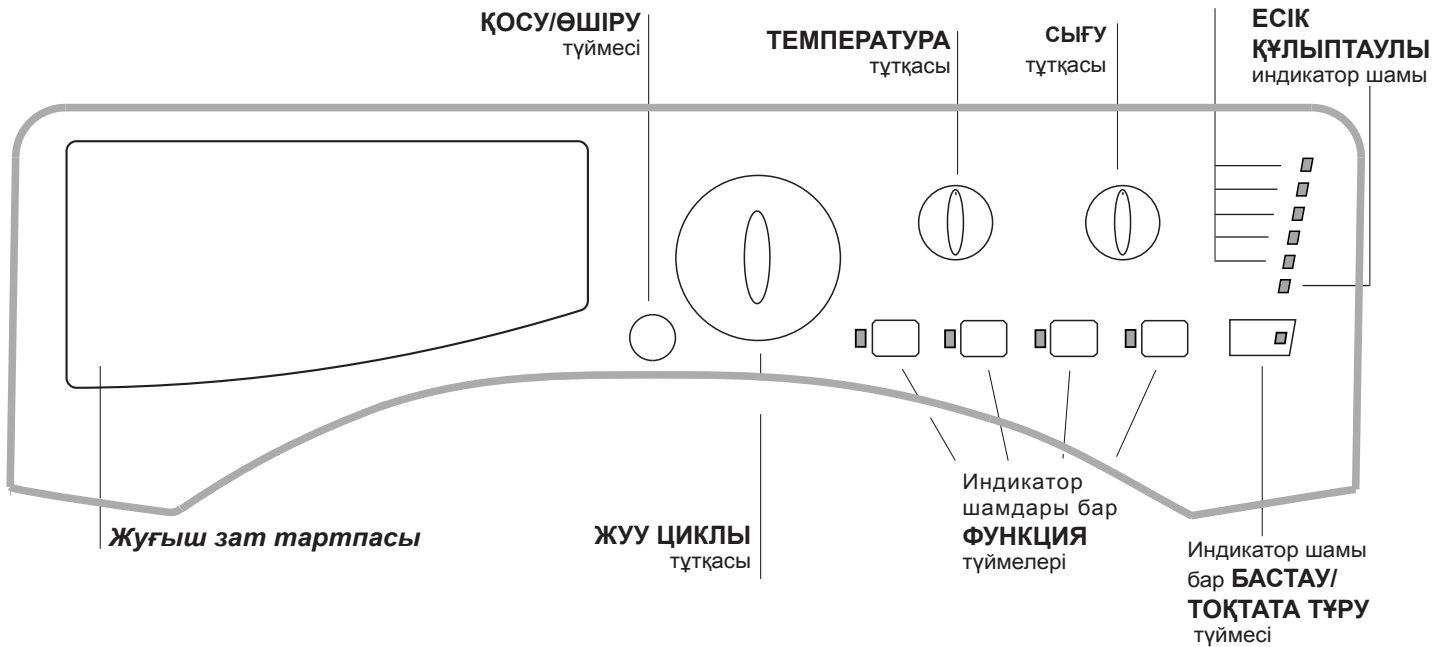
- Буып түйілген кір жуғыш машина табиғи түрде желдетілетін, ылғалдығы 80 %-дан аспайтын жабық жайда сақталуы тиіс. Кір жуғыш машина ұзақ уақыт бойы қолданылмайтын болса және жылытылатын жайда сақталса, ішіндегі суды толығымен ағызу керек. Тасымалдамас бұрын кір жуғыш машинаның барабанына зақым келмеуі үшін, тасымалдау бұрандаларын машинадағы төлкелерге бекіту керек. Кір жуғыш машина бір орынға мықтап бекітіліп, кез келген жабық көлікпен тік қалыпта (жұмыс істеген кездегі қалпы) тасымалдануы тиіс. Тиеген және түсірген кезде кір жуғыш машинаға механикалық соққы тигізуге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

Кір жуғыш машинаның және програм-маларды іске қосу тәртібінің сипаттамасы

KZ

Басқару тақтасы

ЖУУ ЦИКЛЫНЫҢ ОРЫНДАЛУ БАРЫСЫ/КЕШІКТІРУ ТАЙМЕРІ индикатор шамдары



Жуғыш зат тартпасы: жуғыш заттар мен жуғыш қосындыларды енгізу үшін пайдаланылады («Жуғыш заттар мен кірлер» тарауын қараңыз).

ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі: кір жуғыш-кептіргіш машинаны қосады және өшіреді.

ЖУУ ЦИКЛЫ тұтқасы: жуу циклдарын бағдарламалайды. Жуу циклы барысында тұтқа қозғалмайды.

Индикатор шамдары бар **ФУНКЦИЯ** түймелері: бар функцияларды таңдау үшін қолданылады. Тандалған функцияға сәйкес келетін индикатор шамы жанып тұрады.

ТЕМПЕРАТУРА тұтқасы: температураны немесе суық жуу циклын орнатады («Жекешелендіру» тарауын қараңыз).

СЫҒУ жылдамдықтары: сығу жылдамдығын таңдау немесе оны тоқтату үшін қызмет етеді («Жекешелендіру» тарауын қараңыз).

ЖУУ ЦИКЛЫНЫҢ ОРЫНДАЛУ БАРЫСЫ/КЕШІКТІРУ ТАЙМЕРІ индикатор шамдары: жуу циклының орындалуын бақылау үшін қолданылады. Жанған индикатор шамы қай кезең орындалып жатқанын білдіреді. «Кешіктіру таймері» функциясы орнатылған болса, жуу циклының басталуына қалған уақыт көрсетіледі (келесі бетті қараңыз).

ЕСІК ҚҰЛЫПТАУЛЫ индикатор шамы: есікті ашуға болатынын не болмайтынын білдіреді (келесі бетті қараңыз).

Индикатор шамы бар **БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ** түймесі: жуу циклдарын бастайды немесе уақытша тоқтатып қояды.

Ескертпе: Орындалып жатқан жуу циклын тоқтатып қою үшін осы түймені басыңыз; тиісті индикатор шамы қызғылт сары түспен жыпылықтайды, ал ағымдағы жуу циклының кезеңіне сәйкес келетін индикатор шамы қалыпты түрде жанып тұрады. Егер **ЕСІК ҚҰЛЫПТАУЛЫ** индикатор шамы өшсе, есікті ашуға болады (3 минуттай күтесіз).

Жуу циклын тоқтатылған жерінен бастау үшін осы түймені тағы бір рет басыңыз.

Күту режимі

Осы кір жуғыш машина, жаңа қуатты үнемдеу ережелеріне сәйкес, ешбір әрекет байқалмаса, шамамен 30 минуттан кейін қосылатын автоматты күту жүйесімен жабдықталған. **ҚОСУ-ӨШІРУ** түймесін аз уақыт басып, құрылғының іске қосылуын күтіңіз.

Индикатор шамдары

Индикатор шамдары маңызды ақпаратты береді. Олар мына жағдайларды білдіруі мүмкін:

Кешіктіріп бастау

КЕШІКТІРУ ТАЙМЕРІ функциясы қосылған болса («Жекешелендіру» тарауын қараңыз), жуу циклы басталғаннан кейін таңдалған кешіктіру мерзіміне сәйкес келетін индикатор шамы жыпылықтай бастайды:



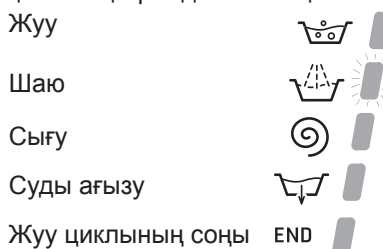
Уақыт өте, қалған кешіктіру уақыты көрсетіледі және тиісті индикатор шамы жыпылықтайды:



Орнатылған кешіктіру уақыты өткеннен кейін, жыпылықтаған индикатор шамы сөнеді де, таңдалған жуу циклы басталады.

Жуу циклы кезеңінің индикатор шамдары

Қажетті жуу циклы таңдалып, басталғаннан кейін, индикатор шамдары бірінен кейін бірі жанып, циклдың қай кезеңі орындалып жатқанын білдіреді.



Функция түймелері және оларға сәйкес келетін индикатор шамдары

Функция таңдалған кезде, оған сәйкес келетін индикатор шамы жанады.

Таңдалған функция бағдарламаланған жуу циклымен үйлесімді болмаса, тиісті индикатор шамы жыпылықтайды және функция қосылмайды.

Бұрын таңдалған функциямен үйлесімді емес функция таңдалса, тек ең соңғы таңдау белсенді болады.

❗ О Есік құлыптаулы индикатор шамы

Бұл индикатор шамы жанса, демек кездейсоқ ашылуға жол бермеу үшін құрылғы есігі құлыпталған; кез келген зақымды болдырмау үшін, құрылғы есігін ашпас бұрын индикатор шамының сөнуін күтіңіз (3 минуттай күтесіз).

Ескертпе: КЕШІКТІРУ ТАЙМЕРІ функциясы іске қосылған болса, есікті ашу мүмкін болмайды; оны ашу керек болса, БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін басы арқылы құрылғыны тоқтатып қойыңыз.

❗ БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамы (қызғылт сары) функцияның индикатор шамымен бірге жылдам жыпылықтап тұрса, демек ақаулық орын алған («Ақаулықтарды жою» тарауын қараңыз).

Жуу циклын бастау

1. ҚОСУ / ӨШІРУ батырмасын басып, кір жуғыш машинаны қосыңыз. Барлық индикаторлар бірнеше секундқа қосылып, қайта өшеді, ал ҚОСУ / ПАУЗА индикаторы өшіп-жана бастайды.

2. Кір бұйымдарды салып, машинаның есігін жабыңыз.

3. ПРОГРАММАЛАРДЫ таңдау тұтқасының көмегімен қажетті программаны таңдаңыз.

4. Кір жуу температурасын таңдаңыз (қара.: «Персонализацияланған бейімдеулер»).

5. Сығу жылдамдығын беріңіз (қара.: «Персонализацияланған бейімдеулер»).

6. Бөлгішке жуғыш құралды және қоспаларды (қара.: «Кір жуғыш заттар және кір бұйымдардың типтері»).

7. Қажетті қосымша функцияларды қосыңыз.

8. ҚОСУ / ПАУЗА батырмасын басып, программаны іске қосыңыз, сәйкес индикатор жасыл түспен жанады.

Іске қосуды тоқтату үшін ҚОСУ / ПАУЗА батырмасын басып, жаңа циклді таңдаңыз.

9. Программа аяқталғаннан кейін END индикаторы жанады. ЛЮКТИ ТОСҚАУЫЛҒА ҚОЮ индикаторы өшкеннен кейін люкті ашуға болады (3 минуттай күтесіз). Бұйымдарды шығарып, барабанды кептіру үшін люктің қақпағын жартылай ашық қалдырыңыз. ҚОСУ / ӨШІРУ батырмасын басып, кір жуғыш машинаны өшіріңіз.

Жуу циклдары

Жуу циклдарының кестесі

Программалар	Программалардың сипаттамасы	Макс темп. (°C)	Макс. жылд. (айн/мин)	Кір жуғыш құралдар				Макс. жүктеу (кг)	Циклдің ұзақтығы
				Алдын ала жуу	Ағартқыш	Жуу	Шайғыш		
1	АЛДЫН АЛА ЖУУ + МАҚТА 90°C: қатты кірлеген ақ киім.	90°	1000	●	-	●	●	7	170'
60°C	СТАНДАРТТЫ МАҚТА 60° (1): қатты ластанған ақ заттар мен төзімді түрлі түсті кірлер.	60°	1000	-	-	●	●	7	195'
40°C	СТАНДАРТТЫ МАҚТА 40° (2): қатты ластанған ақ заттар мен нәзік түрлі түсті кірлер.	40°	1000	-	-	●	●	7	190'
4	СТАНДАРТТЫ МАҚТА 20°: қатты ластанған ақ заттар мен нәзік түрлі түсті кірлер.	20°	1000	-	-	●	●	7	170'
5	СИНТЕТИКА: қатты кірлеген мықты боялған түрлі-түсті бұйым.	60°	800	-	-	●	●	3,5	115'
6	МИКС 30°: қатты кірлемеген киімді тез сергіту үшін (жүн, жібек маталарға және қолмен жууға арналмаған).	30°	800	-	-	●	●	3	30'
7	МИКС 15°: қатты кірлемеген киімді тез сергіту үшін (жүн, жібек маталарға және қолмен жууға арналмаған).	30°	800	-	-	●	●	1,5	15'
8	АНТИБАКТЕРИЯ циклі: қатты кірлеген ақ киім.	90°	1000	-	●	●	●	7	190'
9	ТҮНГІ ЦИКЛ: қатты кірлемеген биязы түрлі-түсті киім.	40°	800	-	-	●	●	4	290'
10	БАЛАЛАР КИІМІ: қатты кірлеген биязы түрлі-түсті киім.	40°	800	-	-	●	●	2	120'
11	ЖЕЙДЕЛЕР	40°	600	-	-	●	●	2	70'
12	ЖІБЕК / ПЕРДЕЛЕР: жібек, вискозадан жасалған бұйымдар және іш киім үшін	30°	0	-	-	●	●	1	55'
13	ЖҮН: жүн, кашемир және т.б. үшін	40°	800	-	-	●	●	1,5	70'
A	Шаю	-	1000	-	-	-	●	7	36'
B	Сығу	-	1000	-	-	-	-	7	16'
C	Сығусыз суын ағызу	-	0	-	-	-	-	7	2'

Дисплейде немесе осы кітапшада көрсетілген циклдың мерзімі тек шамамен берілген және ол стандартты жұмыс жағдайларына сәйкес есептеледі. Нақты мерзім су температурасы мен қысымы, қолданылған жуғыш зат мөлшері, салынған кірлердің мөлшері мен түрі, жүктің теңестірілуі және таңдалған кез келген опциялар сияқты ықпалдарға байланысты болады.

Барлық тестілеу институттары үшін:

- 1) EN 60456 Директивасына сәйкес басқару программалары: 60°C температурамен -программаны қосыңыз.
- 2) M/m бұйымдарына арналған ұзақ программа: 40°C температурамен -программаны қосыңыз.

Стандартты мақта 20° (4-программа): циклы қатты кірленген мақта жүктемелеріне тамаша қолайлы. 40°-та жууға салыстыруға болатын төмен температураларда қол жеткізілетін тиімді өнімділік деңгейлері ауыспалы жылдамдықта қайталанбалы әрі жиі жоғары жүктемемен орындалатын механикалық әрекеттермен қамтамасыз етіледі.

МИКС 30° (6-программа): қатты кірлемеген бұйымдарды тез жууға арналған, цикл бар-жоғы 30 минутқа созылады, бұл уақыт пен электр қуатын үнемдеуге мүмкіндік береді. Бұл программамен (6, 30°C) әр түрлі матадан тігілген бұйымдарды максималды 3 кг жүктей отырып, бірге жууға болады (мұнда жүн мен жібектен тігілген бұйымдар кірмейді).

МИКС 15° (7-программа): қатты кірлемеген бұйымдарды тез жууға арналған, цикл бар-жоғы 15 минутқа созылады, бұл уақыт пен электр қуатын үнемдеуге мүмкіндік береді. Бұл программамен (7, 30°C) әр түрлі матадан тігілген бұйымдарды максималды 1,5 кг жүктей отырып, бірге жууға болады (мұнда жүн мен жібектен тігілген бұйымдар кірмейді).

АНТИБАКТЕРИЯ ЦИКЛІ (8-программа): 60°C-тан жоғары температурада ағартқышты пайдалануды қарастыратын жоғары температуралы дезинфекциялаушы программа. Ағарту үшін ағартқышты, жуғыш құралды және қосыпаларды сәйкес ұяшықтарға құйыңыз (қара.: «Жуғыш құралдарды бөлгіш»).

ТҮНГІ ЦИКЛ (9-программа): бұл электр қуатын үнемдей отырып, түнде қосуға болатын шусыз цикл. Бұл программа синтетикалық және м/м заттарды жууға арналған. Цикл аяқталғаннан кейін машина барабандағы суымен тоқтайды; ағызу және сығу үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын басыңыз, керісінше жағдайда 8 сағат өткеннен кейін машина автоматты түрде суды ағызып, сығады.

БАЛАЛАР КИІМІ (10-программа): программа балалар киіміне тән кірді кетіреді, сезімтал бала терісі аллергияға ұшырамас үшін жуғыш құралдың матадан мұқият кетірілетініне кепілдік береді. Бұл цикл мол су көлемін пайдалануға орай бактерияларды кетіруге арналған, жуғыш құралдағы арнайы дезинфекциялаушы қоспалардың ықпалын оңтайландырады. Кір жууды аяқтағаннан кейін машина киім мыжылмау үшін барабанды баяу айналдырады. Циклді тоқтату үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын басыңыз.

Температураны орнату


Жуу температурасын орнату үшін ТЕМПЕРАТУРА тұтқасын бұрыңыз (Жуу циклдарының кестесін қараңыз). Температураны азайтуға немесе тіпті суық жууды орнатуға болады (❄).

Кір жуғыш-кептіргіш машина әрбір жуу циклы үшін орнатылған ең көп мәннен жоғары температураны таңдауға автоматты түрде кедергі жасайды.

Сығу жылдамдығын таңдау

Таңдалып алынған программаның сығу жылдамдығын таңдау СЫҒУ жылдамдығын реттегіштің көмегімен жүргізіледі. Әр түрлі программалар үшін сығудың әр түрлі максималды жылдамдығы қарастырылған.

Программалар	Сығудың максималды жылдамдығы
Мақта	минутына 1000 айналым
Синтетикалық маталар	минутына 800 айналым
Жүн	минутына 800 айналым
Жібек	Сығусыз

Сығу жылдамдығы төмендетілуі мүмкін немесе реттегішті  қалпына бұрағанда мүлде тоқтатылуы мүмкін. Машина әрбір программа үшін көзделген максималды жылдамдықтан артық жылдамдыққа автоматты түрде жібермейді.

Функциялар

Осы кір жуғыш-кептіргіш машинадағы әртүрлі жуу функциялары әрдайым қажетті нәтижелерге жетуге көмектеседі. Функцияларды іске қосу үшін:

1. Қажетті функцияға сәйкес келетін түймені басыңыз;
2. тиісті индикатор шамы жанғанда функция қосылады.

Ескертпе:

- Таңдалған функция бағдарламаланған жуу циклымен үйлесімді болмаса, тиісті индикатор шамы жыпылықтайды және функция қосылмайды.
- Бұрын таңдалған функциямен үйлесімді емес функция таңдалса, тек ең соңғы таңдау белсенді болады.

Кешіктіру таймері

Бұл таймер жуу циклының басталу уақытын 12 сағатқа дейін кешіктіреді.

Қажетті кешіктіру уақытына сәйкес келетін индикатор шамы жанғанша түймені қайта-қайта басыңыз. Түйме бесінші рет басылғанда, функция өшіріледі.

Ескертпе: БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі басылғаннан кейін, кешіктіру уақытын өзгерту керек болса, оны тек азайтуға болады.

Жеңіл үтіктеу функциясы

Бұл функцияны таңдағанда матаның умаждалу дәрежесі төмендейді. Циул аяқталғанда машина барабанды баяу айналдырады. ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ және ҚОСУ/ПАУЗА опцияларының индикаторлары жанып-өше бастайды (қызыл сары түс), «end» фазасының индикаторы тұрақты жанып тұрады. Циклді аяқтау үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын немесе ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ батырмасын басыңыз. Жібек программасын таңдаған кезде машина циклді суды ағызусыз аяқтайды да, ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ функциясының және ҚОСУ/ПАУЗА индикаторлары жанып-өше бастайды (қызыл сары түс), «Шаю» фазасының индикаторы тұрақты жанып тұрады. Суды ағызып, бұйымдарды шығару үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын немесе ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ батырмасын басыңыз.

Қосымша шаю

Бұл функцияны таңдағанда шаю тиімділігі жоғарылайды, кір жуғыш құрал барынша кетіріледі. Бұл құрал кір жуғыш құралдарға сезімтал терілі адамдар үшін өте қолайлы.

Супер жуу

Циклдің басында судың мол көлемін пайдалануға және циклдің ұзақтығына орай оңтайлы жуумен қамтамасыз етеді.

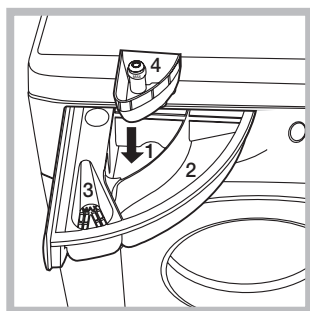
Жуғыш заттар мен кірлер

KZ

Жуғыш құралдарды бөлгіш

Кірдің жақсы жуылуы жуғыш құралдарды дұрыс бөлінуіне де байланысты: оның шектен тыс көп болуы кірдің тиімді жуылуына кепілдік бермейді, керісінше, машинаның ішінде қақ тұрып қалуына, қоршаған ортаның ластануына әкелуі мүмкін.

! Қолмен жууға арналған жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз – қатты көбіктенуі кір жуу нәтижесін төмендетеді және машинаны қатардан шығаруы мүмкін. Бөлгішті тартып шығарып, оны жуғыш құралмен және қоспамен төмендегі тәртіппен толтырыңыз:



1-бөлімше: алдын ала жууға арналған жуғыш құрал (ұнтақ)

Кір жуғыш ұнтақты салар алдында ағартқышқа арналған 4-бөлімшенің орнатылмағанына көз жеткізіңіз.

2-бөлімше: кір жууға арналған жуғыш құрал (ұнтақ немесе сұйық)

Кір жууға арналған сұйық құрал машинаны іске қосардың алдында құйылады.

3-бөлімше: Қосындылар (жұмсартқыштар, хош иістендіргіштер және басқа)

Шайғыштарға арналған 3-бөлімшені торшасынан жоғары толтырмаңыз.

Қосымша 4-бөлімше: Ағартқыш.

Ағарту

Ағарту тек **8** программаларымен ғана жүргізіледі. Ағартқышқа арналған қосымша **4**-науаға ағартқышты және шайғышты құйыңыз да, жоғарыда көрсетілген программалардың бірін таңдаңыз. Өте қатты кірлеген м/м киімдер үшін ғана пайдалану ұсынылады.

Кір бұйымдарды дайындау

- Кір бұйымдарды төмендегі белгілері бойынша сұрыптаңыз:
 - мата типіне қарай / этикеткадағы белгілеулерге қарай.
 - түсіне қарай: түрлі-түсті бұйымдарды ақ бұйымдардан ажыратыңыз.
- Қалталарынан барлық заттарды шығарыңыз және түймелерінің мықтылығын тексеріңіз.
- «Жуу цикларының кестесі» атты кестедегі мәндерден асырып жібермеңіз, онда кірлердің құрғақ кездегі салмағы берілген.

Бұйымдардың салмағы:

- 1 ақжайма 400 – 500 г
- 1 жастық тыс 150 – 200 г
- 1 дастархан 400 – 500 г
- 1 халат 900 – 1200 г
- 1 сүлгі 150 – 250 г

Абайлап жууды талап ететін бұйымдар

Жейделер: әр түрлі маталардан тігілген, әр түрлі түсті жейделерді жуу үшін арнайы **11** программаны пайдаланыңыз.

Бұл заттарды максималды түрде сақтайды және оларды қатты уаждармайды.

Жібек: Барлық жібек бұйымдарды жууға арналған **12**-программаны пайдаланыңыз. Нәзік маталарға арналған арнайы кір жуғыш заттарды пайдалану ұсынылады.

Перделер: орап, қосымша беріліп отырған қалтаға салыңыз. **12**-программаны таңдаңыз.

Жүн: Осы Hotpoint-Ariston машинасының «Жүн» жуу циклы киім жапсырмасындағы нұсқауларды және осы кір жуғыш машина өндірушісінің нұсқауларын орындау шартымен, The Woolmark Company тарапынан қолмен жуулатын деп белгіленген жүн киімдерін жууға тексеріліп, құпталған. Hotpoint-Ariston – жуу өнімділігі және қуат пен су тұтынуы бойынша The Woolmark Company тарапынан «Apparel Care- Platinum» аттестатына сәйкес келетіні расталған алғаш кір жуғыш машина бренді. (M1126)



Кір бұйымдарды теңестіру жүйесі

Кірді әрбір сығар алдында шектен тыс діріл болмас үшін машина барабандағы бұйымдарды бір қалыпты етіп бөледі. Бұл барабанның кір жуу жылдамдығынан шамалы артатын жылдамдықпен үздіксіз айналуы есебенен жүргізіледі.

Егер бірнеше рет әрекет еткеннен кейін кір бұйым бір қалыпты болып таралмаса, машина сығуды төмен жылдамдықпен жүргізеді.

Кір жуғыш-кептіргіш машина жұмыс істемей қалуы мүмкін. Техникалық көмек көрсету орталығына хабарласпас бұрын («Көмек» тарауын қараңыз), төмендегі тізімді қолдана отырып ақаулықты оңай шешу мүмкін емес екендігіне көз жеткізіңіз.

Ақаулық:

Кір жуғыш-кептіргіш машина қосылмайды.

Жуу циклы басталмайды.

Кір жуғыш-кептіргіш машина су алмайды (жуу циклының бірінші кезеңінің индикатор шамы жылдам жыпылықтайды).

Кір жуғыш-кептіргіш машина сумен толып, оны ағызып тұра береді.

Кір жуғыш-кептіргіш машина суды ағызбайды не сықпайды.

Кір жуғыш-кептіргіш машина сығу циклы барысында көп дірілдейді.

Кір жуғыш-кептіргіш машинадан су ағады.

БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамы (қызғылт сары) және функцияның индикатор шамы жылдам жыпылықтайды.

Тым көп көбік болады.

Ықтимал себептері / шешімдері:

- Құрылғы розеткаға толығымен қосылмаған немесе түйіспейді.
- Үйде ток жоқ.
- Кір жуғыш-кептіргіш машина есігі дұрыс жабылмаған.
- ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі басылмаған.
- БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі басылмаған.
- Су шүмегі ашылмаған.
- Кешіктіріп бастау орнатылған («Жекешелендіру» тарауын қараңыз).
- Судың кіріс түтігі шүмекке қосылмаған.
- Түтік майыстырылған.
- Су шүмегі ашылмаған.
- Үйде су жоқ.
- Қысым тым төмен.
- БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі басылмаған.
- Ағызу түтігі еденнен 65-100 см биіктікте орналастырылмаған («Орнату» тарауын қараңыз).
- Түтіктің бос шеті су астында («Орнату» тарауын қараңыз).
- Қабырғадағы канализация жүйесі сапун құбырымен жабдықталмаған. Осы тексерулерден кейін де проблема шешілмесе, су шүмегін жауып, құрылғыны өшіріңіз де, Көмек беру қызметіне хабарласыңыз. Егер ғимараттың жоғарғы қабаттарының бірінде тұратын болсаңыз, суды ағызуға байланысты проблемалар болуы мүмкін, оның нәтижесінде кір жуғыш-кептіргіш машина сумен толып, оны ағызып тұра беруі мүмкін. Дүкендерде арнайы ағызуға қарсы клапандар бар, олар бұл проблеманы шешуге көмектеседі.
- Жуу циклында ағызу жоқ: кейбір жуу циклдары ағызу кезеңінің қолмен басталуын қажет етеді.
- ҚЫРТЫСТАРҒА ҚАРСЫ функция қосылған: Циклды аяқтау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін басыңыз («Жекешелендіру»).
- Ағызу түтігі майысқан («Орнату» тарауын қараңыз).
- Ағызу түтігі бітелген.
- Орнату кезінде барабанның бұғаты дұрыс алынбаған («Орнату» тарауын қараңыз).
- Кір жуғыш-кептіргіш машина түзу емес («Орнату» тарауын қараңыз).
- Құрылғы шкафтар мен қабырғалар арасына қойылған («Орнату» тарауын қараңыз).
- Судың кіріс түтігі дұрыс бұралып мықталмаған («Орнату» тарауын қараңыз).
- Жуғыш зат тартпасы бітелген (оны тазалау туралы нұсқауларды «Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» тарауынан қараңыз).
- Ағызу түтігі дұрыс бекітілмеген («Орнату» тарауын қараңыз).
- Құрылғыны өшіріп, оны токтан ағытыңыз, одан кейін шамамен 1 минут күтіңіз де, оны қайтадан қосыңыз. Проблема шешілмесе, Техникалық көмек көрсету қызметіне хабарласыңыз.
- Жуғыш зат кір жуғыш машинаға қолайлы емес (онда «кір жуғыш-кептіргіш машиналарға арналған», «қолмен жууға және кір жуғыш машинаға арналған» немесе осыған ұқсас жазу болуы керек).
- Тым көп жуғыш зат қолданылған.

Техникалық қолдау орталығына хабарласпас бұрын:

- Ақаулықты өзіңіз шеше алатыныңызды тексеріңіз («Ақаулықтарды жою» тарауын қараңыз);
- Ақаулық шешілгенін тексеру үшін бағдарламаны қайтадан бастаңыз;
- Олай болмаса, кепілдік куәлігінде берілген телефон нөмірі бойынша өкілетті Техникалық көмек беру орталығына хабарласыңыз.

! Тек уәкілетті мамандардан көмек сұраңыз.

Келесі мәліметтерді оңай жерде ұстаңыз:

- ақаулықтың түрі;
- құрылғының моделі (Мод.);
- сериялық нөмірі (С/Н).

Бұл ақпаратты кір жуғыш-кептіргіш машинаның артқы жағына бекітілген және есікті ашу арқылы құрылғының алдынан көруге болатын техникалық деректер тақтасынан табуға болады.